



# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL PANEL DE CONTROL

Serie  
**PANEL DE CONTROL (AOWD)**

Edición  
**R00**

Modelos  
**AOWD-MB LOGIK-xx(T)K**

## Al usuario

Muchas gracias por elegir un producto Daitsu. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de instalar y emplear nuestro producto, para conocer todos sus detalles y poder emplearlo correctamente. Para ayudarle a instalar y utilizar correctamente nuestro producto, y para que pueda obtener los resultados esperados, siga las siguientes instrucciones:

- (1) Este manual de instrucciones es de carácter genérico, por lo que algunas de las funciones descritas solo están disponibles en determinados productos. Todas las ilustraciones y toda la información contenidas en este manual son orientativas.
- (2) Para mejorar nuestros productos, realizaremos mejoras e innovaciones de modo continuo. Tenemos derecho a modificar nuestros productos periódicamente con fines de ventas o producción, y nos reservamos el derecho a modificar los contenidos sin previo aviso.
- (3) No nos haremos responsables en caso de lesiones o daños materiales por manejo incorrecto, así como a instalación y labores de diagnóstico incorrectas, mantenimiento innecesario, incumplimiento de leyes y reglamentos nacionales y normas industriales, así como incumplimiento de lo indicado en este manual de instrucciones.
- (4) El derecho final de interpretación de este manual de instrucciones pertenece a Daitsu.

# Índice

<b>Indicaciones de seguridad (de obligado cumplimiento)</b> .....	<b>1</b>
<b>1. General</b> .....	<b>2</b>
1.1 Página de inicio .....	2
1.2 Página del menú .....	3
1.2 Retroiluminación.....	4
<b>2. Instrucciones de funcionamiento</b> .....	<b>4</b>
2.1 ENCENDIDO Y APAGADO .....	4
2.2 Ajuste de funciones .....	5
2.3 Ajuste de parámetros de usuario .....	15
2.4 Ajuste de parámetros de puesta en marcha .....	16
2.5 Vista .....	25
2.6 Ajustes generales.....	29
<b>3. Control inteligente</b> .....	<b>31</b>
3.1 Instale EWPE SMART APP.....	31
3.2 Ajuste de las funciones principales .....	35
3.3 Ajuste de otras funciones .....	36

## **Indicaciones de seguridad (de obligado cumplimiento)**

No instale el controlador en un lugar húmedo o expuesto a la radiación solar directa.

Si la unidad de aire acondicionado se encuentra instalada en un lugar potencialmente expuesto a interferencias electromagnéticas, deberán emplearse cables de par trenzado y blindado como líneas de transmisión de señales y otras líneas de comunicación.

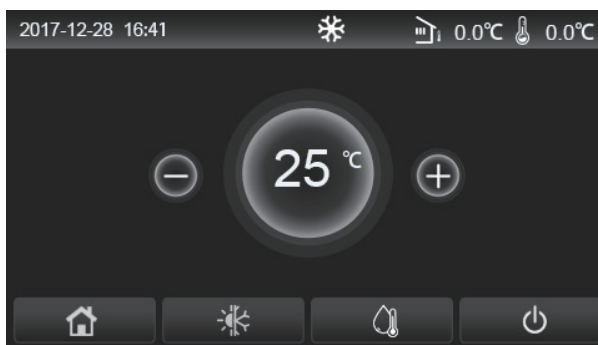
Asegúrese de que las líneas de comunicación estén conectadas a los puertos correctos; de lo contrario, la comunicación no podrá llevarse a cabo.

No golpee, empuje o monte y desmonte frecuentemente el controlador.

¡No maneje el controlador con las manos húmedas!



# 1. General



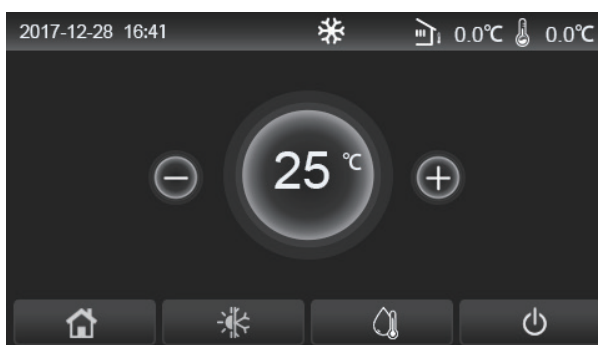
(Esta imagen es meramente ilustrativa)

Este panel de visualización permite introducir información mediante la pantalla táctil del condensador. El rectángulo negro indica la zona táctil válida cuando las luces del panel de visualización están apagadas.

Este panel de control tiene una elevada sensibilidad y responde a cualquier contacto que haga un trozo de materia extraña en el panel de visualización. Por lo tanto, manténgalo limpio durante su funcionamiento.

Este panel de control es un panel general, cuyas funciones de control pueden no ser completamente las mismas que las del dispositivo que haya adquirido. Si el programa de control se actualiza, prevalecerá la versión que se menciona en este documento.

## 1.1 Página de inicio

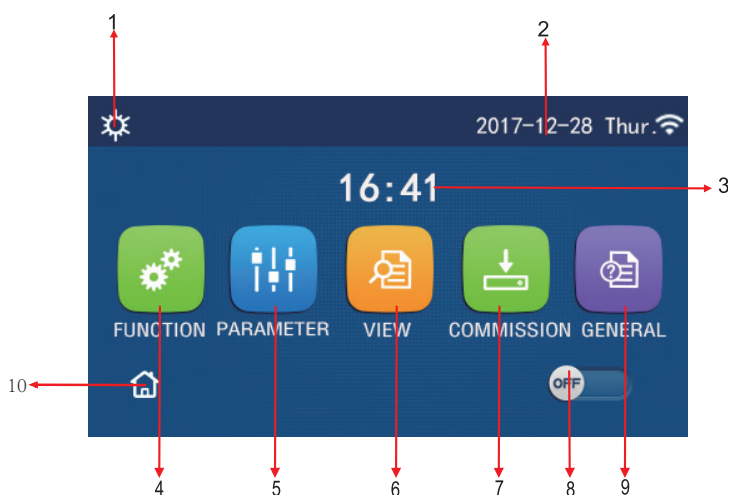


Icono	Descripción	Icono	Descripción
	Calefacción del espacio		Temperatura exterior
	Refrigeración del espacio		Temperatura de salida del agua de la unidad principal, temperatura de salida del agua del calentador eléctrico auxiliar, temperatura ambiente remota
	Calentamiento de agua		Error
	Menú		Tarjeta fuera/fallo de desinfección
	Cambio entre refrigeración y calefacción		ON/OFF

### [Notas]

- El icono **“ON/OFF”** aparecerá en verde cuando encienda el control.
- Si el modo de control está configurado en **“Room temperature”** ["Temperatura ambiente"], la temperatura que aparece en la parte superior derecha de la pantalla indica la temperatura ambiente remota; si el modo de control está configurado en **“Leaving water temperature”** ["Temperatura de salida del agua"], indica la temperatura de salida del agua del calentador eléctrico auxiliar en el modo de calentamiento de agua o la temperatura de salida del agua de la unidad principal en el modo de refrigeración/calefacción, o en modos combinados.
- Con los modos combinados, el punto de consigna de la temperatura hace referencia al calentamiento o refrigeración de espacios. Solo en modo de calentamiento de agua, hace referencia al calentamiento de agua.
- El control regresará automáticamente a la página principal si no se acciona ninguna tecla en un plazo de 10 minutos.

## 1.2 Página del menú





Página del menú

Encima del menú, aparecerá el icono correspondiente en función del modo y el estado del controlador.

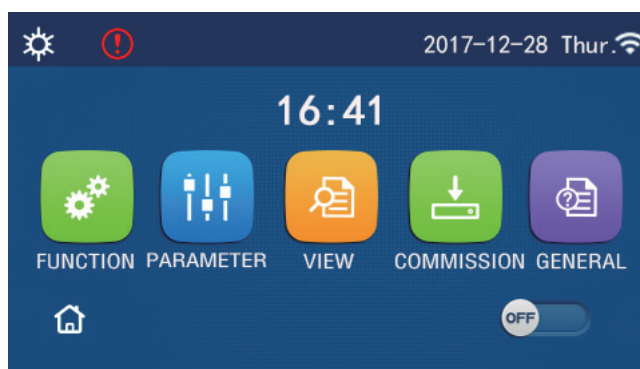
No	Elemento	Descripción
1	Current mode ["Modo actual"]	Current mode ["Modo actual"]
2	Data ["Datos"]	Datos actuales
3	Time ["Hora"]	Hora actual
4	Function setting ["Ajuste de funciones"]	Permite acceder a la página de ajustes del usuario.
5	Parameter setting ["Ajuste de parámetros"]	Permite acceder a la página de ajustes de los parámetros.
6	Parameter viewing ["Vista de parámetros"]	Permite acceder a la página de visualización de los parámetros.
7	Commissioning parameters ["Parámetros de puesta en marcha"]	Permite acceder a la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha.
8	ON/OFF	Sirve para encender y apagar la unidad. "OFF" indica que la unidad está apagada y "ON" indica que la unidad está encendida. Si hay algún error por fallos, este botón pasará a OFF cuando la unidad se apague automáticamente.
9	General setting ["Ajustes generales"]	Permite acceder a la página de ajustes de los parámetros de ajustes de los parámetros generales.
10	Homepage ["Página de inicio"]	Permite regresar a la página de inicio.

Icono	Descripción	Icono	Descripción
	Calefacción		Puesta en marcha del suelo
	Refrigeración		Error de puesta en marcha del suelo
	Hot water ["Agua caliente"]		Tarjeta fuera
	Calefacción + agua caliente		Descongelación
	Agua caliente + calefacción		Vacaciones
	Refrigeración + agua caliente		WiFi
	Agua caliente + refrigeración		Volver

	Quiet ["Silencio"]		Página del menú
	Esterilización		Guardar
	Parada de		Error

[Notas]

- El modo de “Refrigeración” no está disponible en las unidades que son solo de calefacción.
- El modo de “Agua caliente” no está disponible en las unidades que son solo de calefacción.
- Los modos “Calefacción + Agua caliente” (“Agua caliente” es la opción prioritaria) no están disponible en el mini refrigerador.
- Los modos “Agua caliente + Calefacción” (“Calefacción” es la opción prioritaria) no están disponibles en el mini refrigerador.
- Los modos “Refrigeración + Agua caliente” (“Agua caliente” es la opción prioritaria) no están disponible en el mini refrigerador.
- Los modos “Agua caliente + Refrigeración” (“Refrigeración” es la opción prioritaria) no están disponibles en el mini refrigerador.
- La función de “Esterilización” no está disponible en el mini refrigerador.



Icono de error

## 1.2 Retroiluminación

En la página de ajustes generales, si la opción “**Back light**” [“Retroiluminación”] está ajustada en “**Energy save**” [“Ahorro de energía”], la luz del panel de visualización se apagará cuando no lo utilice durante 5 minutos. Sin embargo, volverá a iluminarse cuando toque cualquier área válida.

Si “**Back light**” [“Retroiluminación”] está configurado en “**Lighted**” [“Iluminada”], el panel de visualización se mantendrá iluminado.

Recomendamos seleccionar la opción “**Energy save**” [“Ahorro de energía”] para alargar el periodo de uso.

## 2. Instrucciones de funcionamiento

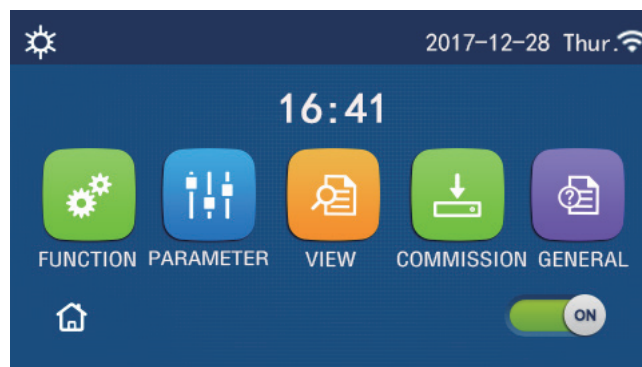
### 2.1 Encendido y apagado

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página del menú, toque el botón ON/OFF para encender o apagar la unidad.

[Notas]

- Cuando la conecte por primera vez a la alimentación, la unidad estará apagada por defecto.
- El uso del botón ON/OFF [“Encendido/Apagado”] se recordará en el ajuste “**On/off Memory**” [“Memoria de encendido/apagado”] para que quede en “**On**” [“Encendido”] en la página de ajustes “**GENERAL**” [“GENERAL”]. De este modo, en caso de interrupción del suministro eléctrico, la unidad reanudará su funcionamiento al volver a establecerse. Si la “**On/off Memory**” [“Memoria de encendido/apagado”] se ajusta a “**Off**” [“Apagado”], en caso de interrupción del suministro eléctrico, la unidad se mantendrá en “**Off**” [“Apagado”] al restablecerse el suministro.

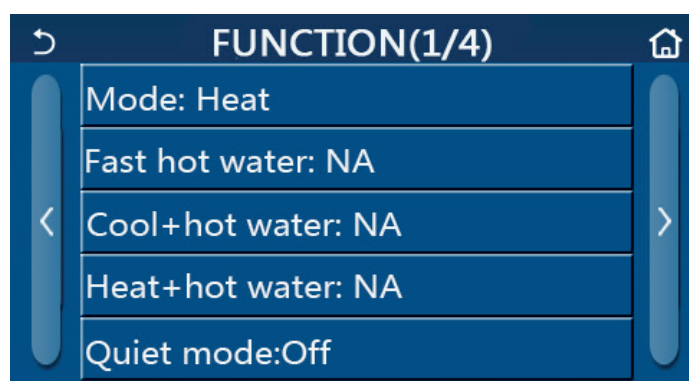


Página ON ["Encendido"]

## 2.2 Ajuste de funciones

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página del menú, toque **FUNCTION** ["FUNCIÓN"] para acceder a la página de ajuste de funciones, como se muestra en la figura siguiente.



Página de ajuste FUNCTION ["FUNCIÓN"]

2. En la página de ajuste de funciones, toque la tecla para cambiar de página para acceder a la siguiente página o a la última página. Cuando termine de ajustar la configuración, toque el icono de la página del menú para acceder directamente a la página del menú. Si toca el icono de volver, podrá regresar al menú superior.

3. En la página de ajustes de función, pulse el a función que desee para acceder a la página de ajustes correspondiente de dicha función.

4. En la página de ajustes de función de algunas opciones de las funciones, toque **OK**, para guardar el ajuste. Si toca la tecla **CANCEL** ["CANCELAR"], el ajuste quedará cancelado.

[Notas]

- Si cambia algún ajuste en la página de ajustes de función, y ha seleccionado la opción de guardar la función en caso de fallo del suministro eléctrico, el ajuste se guardará y se memorizará automáticamente para la siguiente vez que encienda el equipo.
- Si hay un submenú para la opción seleccionada, púlselo para acceder directamente a la página de ajustes del submenú.
- Junto a las funciones no disponibles de las unidades que solo sean de calentamiento y los mini refrigeradores aparecerá "NA" ["ND"]. Cuando ajuste estas funciones, en el mando aparecerá un mensaje que indicará que el ajuste de este parámetro no está permitido.

### Ajuste de funciones

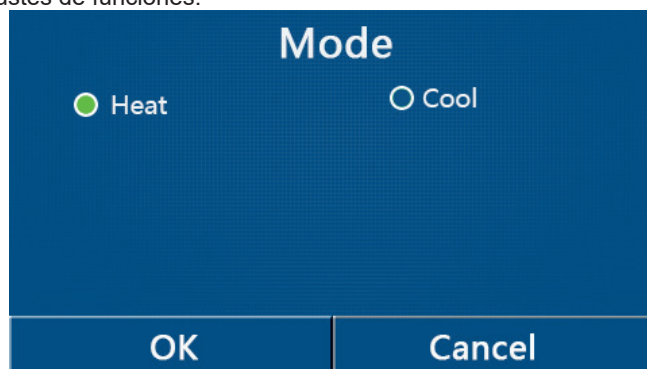
Nº	Elemento	Rango	Valor por defecto	Observaciones
1	Modo	Cool ["Refrigeración"]	Heat ["Calefacción"]	1. Si la unidad no dispone de depósito de agua, sólo estarán disponibles los modos <b>Cool</b> ["Refrigeración"] y <b>Heat</b> ["Calefacción"]. 2. La unidad de calefacción solo dispone de los modos <b>Heat</b> ["Calefacción"], <b>Hot water</b> ["Agua caliente"] y <b>Heat + hot water</b> ["Calefacción + agua caliente"]. 3. En las bombas de agua y las unidades que solo son de calentamiento, la opción predeterminada es <b>Heat</b> ["Calefacción"], y para los mini refrigeradores, la opción predeterminada es <b>Cool</b> ["Refrigeración"].
		Heat ["Calefacción"]		
		Hot water ["Agua caliente"]		
		Cool + Hot water ["Refrigeración + agua caliente"]		
		Heat + Hot water ["Calefacción + agua caliente"]		

2	Fast hot water ["Agua caliente rápida"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	1. Si el depósito de agua no se encuentra disponible, esta opción estará reservada.
3	Cool + hot water ["Refrigeración + agua caliente"]	Cool/Hot water ["Refrigeración/agua caliente"]	Hot water ["Agua caliente"]	1. Si la unidad dispone de depósito de agua, la opción predeterminada será <b>"Hot water"</b> ["Agua caliente"]. Si no está disponible, esta opción estará reservada.
4	Heat + hot water ["Calefacción + agua caliente"]	Heat/Hot water ["Calefacción/agua caliente"]	Hot water ["Agua caliente"]	1. Si la unidad dispone de depósito de agua, la opción predeterminada será <b>"Hot water"</b> ["Agua caliente"]. Si no está disponible, esta opción estará reservada.
5	Modo Quiet ["Silencioso"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	/
6	Quiet timer ["Programador de modo silencioso"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	/
7	Weather depend ["Según el clima"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	/
8	Weekly timer ["Programador semanal"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	/
9	Holiday release ["Pausa por vacaciones"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	
10	Disinfection ["Desinfección"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	Si la unidad no dispone de depósito de agua, esta opción estará reservada. La fecha de desinfección puede ajustarse de lunes a domingo. La opción por defecto es sábado. 23:00. La hora de desinfección puede ajustarse de 00:00 a 23:00. La hora por defecto son las 23:00.
11	Clock timer ["Programador de reloj"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	/
12	Temp. timer ["Programador de temperatura"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	/
13	Modo de emergencia	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	/
14	Holiday mode ["Modo de vacaciones"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	/
15	Preset mode ["Modo preprogramado"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	/
16	Error reset ["Reinicio de error"]	/	/	Algunos errores solo se pueden eliminar si se reinician manualmente.
17	WiFi reset ["Reinicio WiFi"]			Se utiliza para reiniciar el WiFi.
18	Reset ["Reinicio"]	/	/	Se utiliza para reiniciar la configuración de todos los parámetros del usuario.

### 2.2.1 Modo

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajuste de funciones, con la unidad apagada, toque **"Mode"** ["Modo"] para acceder a la página de ajustes de modo y seleccionar el modo que prefiera. Si toca **"OK"** el ajuste se guardará y en el panel de visualización regresará a la página de ajustes de funciones.



[Notas]

- El modo predeterminado cuando encienda la unidad por primera vez será **"Heat"** ["Calefacción"].
- El ajuste de modo sólo puede activarse con la unidad apagada. De lo contrario, aparecerá una ventana emergente con la advertencia **"Please turn off the system first!"** ["¡Apague antes el sistema!"].
- Si la unidad no dispone de depósito de agua, solo podrán ejecutarse los modos **"Cool"** ["Refrigeración"] y **"Heat"** ["Calefacción"].
- Si el depósito de agua se encuentra habilitado, los modos **"Cool"** ["Refrigeración"], **"Heat"** ["Calefacción"], **"Hot water"** ["Agua caliente"], **"Cool + hot water"** ["Refrigeración + agua caliente"] y **"Heat + hot water"** ["Calefacción + agua caliente"] estarán disponibles.
- Para la bomba de calor se permite el modo **"Cool"** ["Refrigeración"]; para la unidad de solo calefacción, los modos **"Cool + hot water"** ["Refrigeración + agua caliente"] **"Cool"** ["Refrigeración"] no están disponibles.
- Este ajuste puede recordarse después de una interrupción del suministro eléctrico.

### 2.2.2 Agua caliente rápida

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajuste de funciones, con la unidad apagada, toque **"Fast hot water"** ["Agua caliente rápida"] para acceder a la página de ajustes de correspondiente y seleccionar la opción que prefiera. Si toca **"OK"** el ajuste se guardará y en el panel de visualización regresará a la página de ajustes de funciones.

[Notas]

- Esta función se puede configurar en **"On"** ["Encendida"] solo cuando la unidad dispone de depósito de agua. Si el depósito de agua no se encuentra disponible, esta opción estará reservada.
- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.
- Esta función no está disponible en el mini refrigerador.

### 2.2.3 Refrigeración + agua caliente

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajuste de funciones, con la unidad apagada, toque **"Cool + hot water"** ["Refrigeración + agua caliente"] para acceder a la página de ajustes de correspondiente y seleccionar la opción que prefiera. Si toca **"OK"** el ajuste se guardará y en el panel de visualización regresará a la página de ajustes de funciones.

[Notas]

- Si la unidad no dispone de depósito de agua, esta opción estará reservada. Si no está disponible, la prioridad por defecto será **"Hot water"** ["Agua caliente"].
- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.
- Esta función no está disponible en el mini refrigerador.

### 2.2.4 Calefacción + agua caliente

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajuste de funciones, con la unidad apagada, toque **"Heat + hot water"** ["Calefacción + agua caliente"] para acceder a la página de ajustes de correspondiente y seleccionar la opción que prefiera. Si toca **"OK"** el ajuste se guardará y en el panel de visualización regresará a la página de ajustes de funciones.

[Notas]

- Si la unidad no dispone de depósito de agua, esta opción estará reservada. Si no está disponible, la prioridad por defecto será **"Hot water"** ["Agua caliente"].
- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.
- Esta función no está disponible en la unidad de solo calefacción ni en el mini refrigerador.

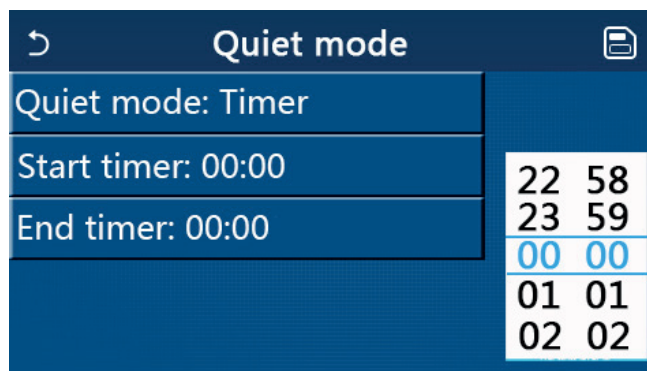
### 2.2.5 Modo silencioso

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajustes de función, con la unidad apagada, toque **"Quiet mode"** ["Modo silencioso"] para acceder a un cuadro donde podrá seleccionar **"On"** ["Encendido"], **"Off"** ["Apagado"] o **"Timer"** ["Programador"] para el modo **"Quiet mode"** ["Modo silencioso"] .

Si selecciona **"Timer"** ["Programador"], deberá ajustar también **"Start timer"** ["Inicio del programador"] y **"End timer"** ["Fin del programador"]. Si no se indica lo contrario, el ajuste de la hora será el mismo.





Programador para el modo silencioso

3. Este ajuste se guardará tocando la esquina superior derecha de la pantalla.

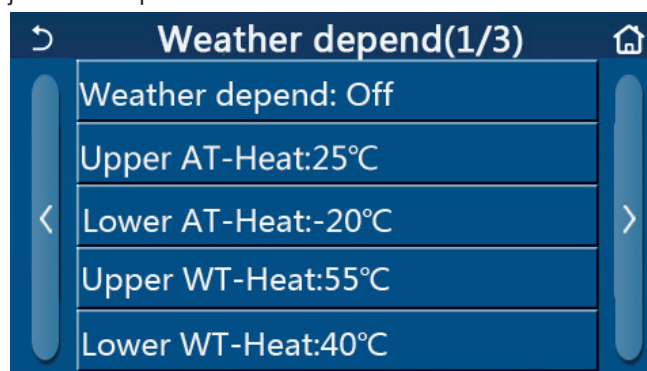
[Notas]

- Se puede configurar en ON y OFF, pero solo funcionará cuando la unidad principal esté encendida.
- Si ha seleccionado la opción “On”, regresará automáticamente a “Off” cuando apague la unidad principal, mientras que si selecciona la opción “Timer” [“Programador”], este ajuste seguirá siendo válido cuando apague la unidad, y solo se podrá cancelar manualmente.
- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.

### 2.2.6 Según el clima

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajustes de función, toque “Weather depend” [“Según el clima”] para acceder a un cuadro y seleccionar “On” u “Off”, y ajustar la temperatura en función del clima.



Página de ajustes según el clima

[Notas]

- Si activa la opción “Weather depend” [“Según el clima”], no se desactivará encendiendo o apagando la unidad, sino que deberá desactivarla manualmente.
- En las páginas de visualización de los parámetros puede consultar la temperatura objetivo según el clima.
- Aunque haya activado esta función podrá ajustar la temperatura de la habitación. Sin embargo, este ajuste solo será válido cuando desactive la opción “Weather depend” [“Según el clima”].
- Esta función se puede ajustar en “On” tanto si la unidad está encendida como apagada, pero solo funciona cuando la unidad está encendida.
- Funciona en modo “Cool” [“Refrigeración”] o “Heat” [“Calefacción”] . En los modos “Cool +Hot water” [“Refrigeración + agua caliente”] o “Heat +Hot water” [“Calefacción + agua caliente”], solo funciona cuando el modo activado es “Cool” [“Refrigeración + agua caliente”] o “Heat” [“Calefacción”]. En el modo de “Hot water” [“Agua caliente”], no funciona.
- El ajuste de temperatura relativo al modo de refrigeración no está disponible en las unidades que son solo de calefacción.
- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.

### 2.2.7 Programador semanal

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página de ajustes de función, toque “Weekly timer” [“Programador semanal”] para acceder a la página de ajuste de funciones, como se muestra a continuación.

Weekly timer	
Weekly timer: Off	
Mon. : Invalid	Tue. : Invalid
Wed. : Invalid	Thur. : Invalid
Fri. : Invalid	Sat. : Invalid
Sun. : Invalid	

2. En la página de ajustes de **“Weekly timer”** ["Programador semanal"], que aparece en la siguiente figura, puede configurar el programador semanal en **“On”** u **“Off”**.

3. En la página de ajustes de **“Weekly timer”** ["Programador semanal"], pulse el día deseado (de lunes a domingo) para acceder a la página de ajustes de esta opción.

4. En la página de ajustes de días de la semana, podrá seleccionar **“Valid”** ["Válido"] o **“Invalid”** ["No válido"]. Además, también podrá seleccionar uno de los tres periodos de programación, y seleccionar **“Valid”** o **“Invalid”** para cada uno de ellos.

5. A continuación, toque el icono **“Save”** ["Guardar"] para guardar el ajuste.

[Notas]

- Puede establecer tres periodos para cada día. La hora de inicio debe ser anterior a la hora de finalización de cada periodo. De lo contrario, el ajuste no será válido. Del mismo modo, la hora de finalización debe ser
- Cuando active el programador semanal, el panel de visualización actuará en función del modo seleccionado y el ajuste de la temperatura.
- Ajuste del programador para los días entre semana  
**“Valid”** ["Válido"] indica que esta opción funciona solo si ha activado el **“Weekly timer”** ["Programador semanal"], independientemente del modo de vacaciones.  
**“Invalid”** ["No válido"] indica que esta opción no funciona, aunque haya activado el **“Weekly timer”** ["Programador semanal"].
- Si activa las funciones **“Weekly timer”** ["Programador semanal"] y **“Holiday release”** ["Pausa por vacaciones"], no podrá configurar el **“Weekly timer”** ["Programador semanal"]. Solo podrá ajustar la función **“Weekly timer”** ["Programador semanal"] si previamente ha desactivado la opción **“Holiday release”** ["Pausa por vacaciones"].
- La secuencia de prioridad para el ajuste del programador de mayor a menor es **“Temperature timer”** ["Programador de temperatura"], **“Clock timer”**, ["Programador de reloj"], **“Preset mode”** ["Modo preprogramado"] y **“Weekly timer”** ["Programador semanal"]. Se puede realizar una configuración con una secuencia de baja prioridad, pero no funcionará si se ha activado la opción de alta prioridad. Sin embargo, si la opción de mayor prioridad se ha desactivado, sí se podrá utilizar.
- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.

### 2.2.8 Pausa por vacaciones

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajuste de funciones, toque **“Holiday release”** ["Pausa por vacaciones"] para acceder a la página de ajustes correspondiente y seleccionar **“On”** u **“Off”**.

[Notas]

- Si ha activado esta función, en la página de ajustes de **“Weekly timer”** ["Programador semanal"], puede establecer algún día de la semana en **“Holiday release”** ["Pausa por vacaciones"]. En tal caso, la configuración del **“Weekly timer”** ["Programador semanal"] de este día no será válida a no ser que se ajuste manualmente a **“Valid”** ["Válido"].
- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.

### 2.2.9 Desinfección

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página de ajuste de funciones, acceda a la página de ajustes de **“Disinfection”** ["Desinfección"].
2. En la página de ajustes de **“Disinfection”**, puede seleccionar el reloj de desinfección, la temperatura de desinfección y la semana de desinfección, y la página de ajustes pertinente se abrirá en el lado derecho de la pantalla.
3. A continuación, podrá guardar el ajuste tocando el icono **“Save”** ["Guardar"].





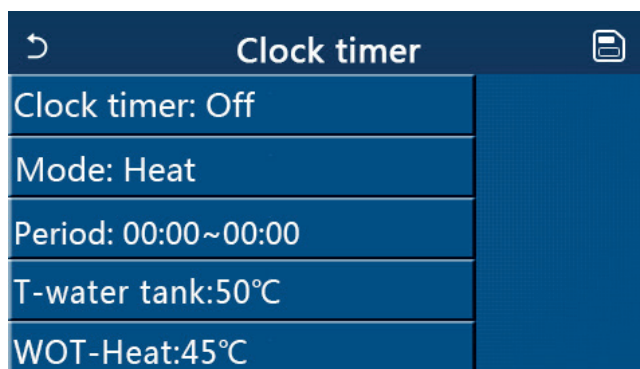
[Notas]

- Esta función no está disponible en el mini refrigerador.
- Este ajuste solo se puede activar si **“Water tank”** ["Depósito de agua"] está ajustado en **“With”** ["Con"]. Si **“Water tank”** está configurado en **“Without”** ["Sin"], esta función estará desactivada.
- Esta opción se puede ajustar con la unidad encendida o apagada.
- Si ha activado **“Emergen. mode”** ["Modo de emergencia"], **“Holiday mode”** ["Modo de vacaciones], **“Floor debug”** ["Depuración de suelo"], **“Manual defrost”** ["Descongelación manual"] o **“Refri. recovery”** ["Recuperación de refrigerante"], esta función no se podrá activar. Si ha activado **“Disinfection”** ["Desinfección"], **“Emergen. mode”** ["Modo de emergencia"], **“Holiday mode”** ["Modo de vacaciones"], **“Floor debug”** ["Depuración de suelo"], **“Manual defrost”** ["Descongelación manual"] o **“Refri. recovery”** ["Recuperación de refrigerante"], el ajuste mostrará un error y se abrirá una ventana emergente con el mensaje **“Please disable the disinfect mode!”** ["¡Deshabilite el modo de desinfección!"].
- **“Disinfection”** ["Desinfección"] se puede activar con la unidad encendida o apagada. Este modo tiene prioridad ante el modo **“Hot water”** ["Agua caliente"].
- Si la desinfección no funciona, en el panel de visualización aparecerá el mensaje **“Disinfection fail!”** ["¡Error de desinfección!"]. Pulse OK para borrar el mensaje.
- Cuando active **“Disinfection”** ["Desinfección"], si se produce un error de comunicación con la unidad interior o el calentador del depósito de agua no funciona bien, la unidad cerrará automáticamente esta función.
- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.

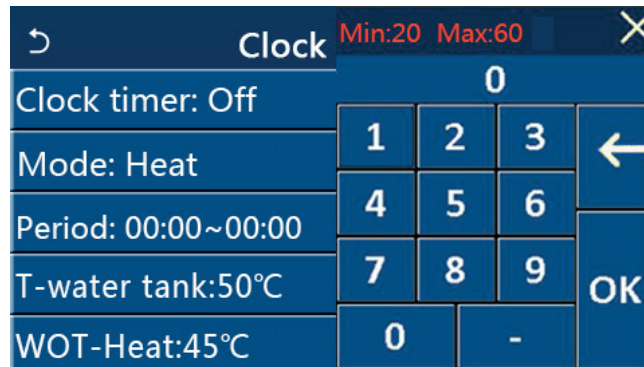
### 2.2.10 Programador de reloj

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página de ajuste de funciones, acceda a la página de ajustes de **“Clock timer”** ["Programador de reloj"].
2. En la página de ajustes **“Clock timer”** ["Programador de reloj"], puede seleccionar **“On”** u **“Off”** para activar o desactivar esta opción.



3. La opción **“Mode”** ["Modo"] se utiliza para elegir el modo que prefiera. **“WOT-Heat”** ["TSA-Calefacción"] y **“T-water tank”** ["T-Depósito de agua"] permiten ajustar la temperatura del agua. **“Period”** ["Periodo"] permite ajustar el tiempo. A continuación, toque el icono **“Save”** ["Guardar"] para guardar los ajustes.



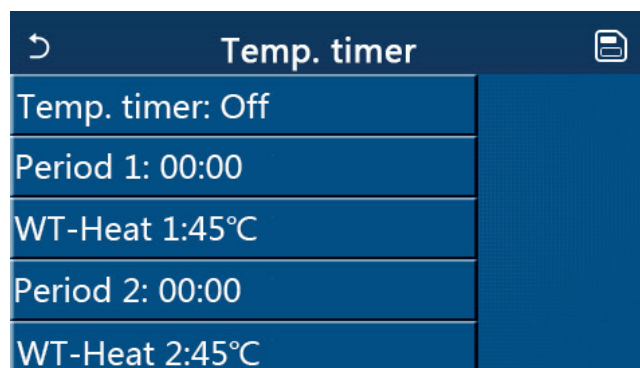
[Notas]

- Si ajusta la opción “**Clock timer**” [“Programador de reloj”] en el modo “**Hot water**” [“Agua caliente”], y cambia “**Water tank**” [“Depósito de agua”] a “**Without**” [“Sin”], “**Hot water**” [“Agua caliente”] pasará automáticamente a “**Heat**” [“Calefacción”] y “**Cool/Heat + Hot water**” [“Refrigeración/calefacción + agua caliente”] cambiará a “**Cool/Heat**” [“Refrigeración/calefacción”].
- Si configura “**Weekly timer**” [“Programador semanal”] y “**Clock timer**” [“Programador de reloj”] al mismo tiempo, la unidad dará prioridad a la primera opción.
- Si la unidad dispone de depósito de agua, puede seleccionar las funciones “**Heat**” [“Calefacción”], “**Cool**” [“Refrigeración”], “**Hot water**” [“Agua caliente”], “**Heat + Hot water**” [“Calefacción + agua caliente”] y “**Cool + Hot water**” [“Refrigeración + agua caliente”]. Sin embargo, si no hay un depósito disponible, solo podrá seleccionar “**Heat**” [“Calefacción”] o “**Cool**” [“Refrigeración”].
- Si la hora de finalización es anterior a la hora de inicio, este ajuste no será válido.
- La temperatura del depósito solo se puede ajustar si la opción “**Hot water**” [“Agua caliente”] está disponible en el modo de funcionamiento.
- La opción “**Clock timer**” [“Programador de reloj”] solo se puede ajustar una vez. Si necesita volver a utilizar esta función, deberá configurarla de nuevo.
- Se desactivará cuando se encienda la unidad manualmente.
- Si activa la función “**Weather depend**” [“Según el clima”] y el modo “**Clock timer**” [“Programador de reloj”] está configurado en “**Hot water**” [“Agua caliente”], “**Weather depend**” [“Según el clima”] se desactivará cuando cambie de modo.
- Esta función quedará memorizada en caso de interrupción del suministro eléctrico.

### 2.2.11 Programador de temperatura

En la página de ajuste de funciones, acceda a la página de ajustes de “**Temp. timer**” [“Programador de temperatura”].

En la página de ajustes “**Temp timer**” [“Programador de temperatura”], puede seleccionar “**On**” u “**Off**” para activar o desactivar esta opción.



Seleccione “**Period 1**”/” **Period 2**” [“Periodo 1/periodo 2”] y se abrirá una ventana emergente donde podrá ajustar el periodo de tiempo. A continuación, seleccione “**WT-Heat 1/ WT-Cool 1/2**” [“TA-Calefacción 1/TA-Refrigeración 1/2”] y se abrirá una ventana emergente donde podrá ajustar la temperatura.



[Notas]

- Si ha configurado **“Weekly timer”** ["Programador semanal"], **“Preset mode”** ["Modo preprogramado"], **“Clock timer”** ["Programador de reloj"] y **“Temp. timer”** ["Programador de temperatura"] al mismo tiempo, la unidad dará prioridad a la última opción.
- Este ajuste solo es válido con la unidad encendida.
- En el modo **“Cool”** ["Refrigeración"] o **“Cool+Hot water”** ["Refrigeración + agua caliente"], el ajuste tiene como objetivo **“WT-Cool”** ["TA-Refrigeración"], mientras que en el modo **“Heat”** ["Calefacción"] o **“Heat+Hot water”** ["Calefacción + agua caliente"], el ajustes tiene como objetivo **“WT-Heat”** ["TA - Calefacción"].
- Si la hora de inicio del periodo 2 es la misma que la del periodo 1, tendrá prevalencia la primera.
- La opción **“Temp. timer”** [Programador de temperatura] depende del programador.
- En este ajuste, cuando la temperatura se establece manualmente, el ajuste tiene prioridad.
- En el modo **“Hot water”** ["Agua caliente"], esta función estará reservada.
- Esta función quedará memorizada en caso de interrupción del suministro eléctrico.

## 2.2.12 Modo de emergencia

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página de ajuste de funciones, seleccione el modo **“Heat”** ["Calefacción"] o **“Hot water”** ["Agua caliente"].
2. En la página de ajuste de funciones, seleccione **“Emergen. mode”** ["Modo de emergencia"], y configúrelo en **“On”** u **“Off”** para activar o desactivar esta opción.
3. Si ha activado **“Emergen. mode”** ["Modo de emergencia"], aparecerá el icono correspondiente en la parte superior de la página del menú.
4. Si no ha seleccionado los modos **“Heat”** ["Calefacción"] ni **“Hot water”** ["Agua caliente"], en el panel de visualización aparecerá el mensaje **“Wrong running mode!”** ["¡Modo de funcionamiento incorrecto!"].

[Notas]

- El modo de emergencia se puede utilizar en situaciones en las que se produzca algún error o se active alguna protección y el compresor se haya detenido como mínimo durante tres minutos. Si el error o la protección no se solucionan, se puede acceder al modo de emergencia a través del controlador por cable (cuando la unidad está apagada).
- En el modo de emergencia, **“Hot water”** ["Agua caliente"] y **“Heat”** ["Calefacción"] no se pueden activar al mismo tiempo.
- Si ha seleccionado el modo **“Heat”** ["Calefacción"] y **“Other thermal”** ["Otro sistema térmico"] u **“Optional E-Heater”** ["Calefactor eléctrico opcional"] están configurados en **“Without”** ["Sin"], la unidad no podrá acceder al **“Emergen. mode”** ["Modo de emergencia"].
- Si se activa la función **“Heat”** ["Calefacción"] en **“Emergen. mode”** ["Modo de emergencia"] y el controlador detecta **“HP-Water Switch”** ["Interruptor de agua AP"], **“Auxi. heater 1”** ["Resistencia de apoyo 1"], **“Auxi. heater 2”** ["Resistencia de apoyo 2"] y **“Temp-AHLW”**, la unidad saldrá del modo de emergencia. Del mismo modo, si se producen los errores que se mencionan más arriba, **“Emergen. mode”** ["Modo de emergencia"] no se podrá activar.
- Si activa la opción **“Hot water”** ["Agua caliente"] en **“Emergen. mode”** ["Modo de emergencia"] y el controlador detecta **“Auxi.-WTH”**, la unidad saldrá del modo de emergencia. Del mismo modo, si se producen los errores que se mencionan más arriba, **“Emergen. mode”** ["Modo de emergencia"] no se podrá activar.
- Si ha activado esta función, se desactivarán **“Weekly timer”** ["Programador semanal"], **“Preset mode”** ["Modo preprogramado"], **“Clock timer”** ["Programador de reloj"] y **“Temp timer”** ["Programador de temperatura"]. Además, no estarán disponibles las opciones **“On/Off”** ["Apagado/encendido"], **“Mode”** ["Modo"], **“Quiet mode”** ["Modo silencioso"], **“Weekly timer”** ["Programador semanal"], **“Preset mode”** ["Modo preprogramado"], **“Clock timer”** ["Programador de reloj"] ni **“Temp timer”** ["Programador de temperatura"].
- En **“Emergen. mode”** ["Modo de emergencia"], el termostato no funciona.
- Esta función sólo puede activarse con la unidad apagada. Si se intenta con la unidad **encendida**, aparecerá una ventana con la advertencia **“Please turn off the system first !”** ["¡Apague antes el sistema!"].

- Las funciones “**Floor debug**” [“Depuración de suelo”], “**Disinfection**” [“Desinfección”] y “**Holiday mode**” [“Modo de vacaciones”] no se puede activar al mismo tiempo que esta función. Si lo hace, se abrirá una ventana emergente con el mensaje “**Please disable the emergen. model!**” [“¡Desactive el modo de emergencia!”].
- Si se interrumpe el suministro eléctrico, el “**Emergen. mode**” [“Modo de emergencia”] pasará a estado “**Off**” [“Apagado”].

### 2.2.13 Modo de vacaciones

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajuste de funciones, seleccione “**Holiday mode**” [“Modo de vacaciones”], y configúrelo en “**On**” u “**Off**” para activar o desactivar esta opción.

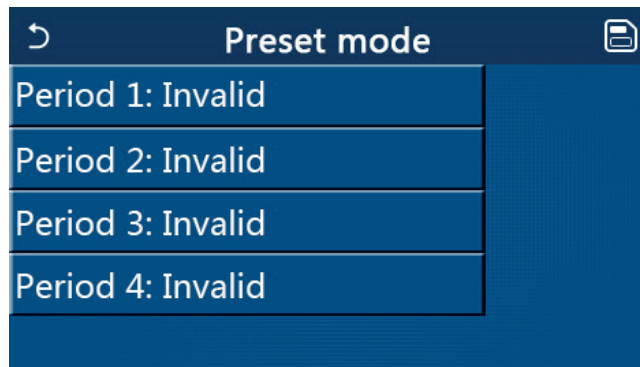
[Notas]

- Esta función solo se puede activar con la unidad apagada. De lo contrario, aparecerá una ventana emergente con la advertencia “Please turn off the system first!” [“¡Apague antes el sistema!”].
- Si ha activado “**Holiday mode**” [“Modo de vacaciones”], el modo de funcionamiento cambiará automáticamente a “**Heat**” [“Calefacción”]. No podrá cambiar el modo ni seleccionar “On/Off” con el mando.
- No podrá cambiar el modo ni seleccionar “On/Off” con el mando. Si ha activado “**Holiday mode**” [“Modo de vacaciones”] el controlador desactivará automáticamente “**Weekly timer**” [“Programador semanal”], “**Preset mode**” [“Modo preprogramado”], “**Clock timer**” [“Programador de reloj”] y “**Temp. timer**” [“Programador de temperatura”].
- No podrá cambiar el modo ni seleccionar “On/Off” con el mando. En el “**Holiday mode**” [“Modo de vacaciones”], si la unidad está bajo control de la temperatura interior, el punto de consigna (temperatura interior para la calefacción) se debe ajustar a 10°C. Si está bajo control de la temperatura del agua de salida, el punto de consigna (temperatura del agua de salida para la calefacción) debe ser de 30°C.
- No podrá cambiar el modo ni seleccionar “On/Off” con el mando. Si ha activado esta función, “**Floor debug**” [“Depuración del suelo”], “**Emergen. mode**” [“Modo de emergencia”], “**Disinfection**” [“Desinfección”], “**Manual defrost**” [“Descongelación manual”], “**Preset mode**” [“Modo preprogramado”], “**Weekly timer**” [“Programador semanal”], “**Clock timer**” [“Programador de reloj”] y “**Temp. timer**” [“Programador de temperatura”] no se pueden activar al mismo tiempo. De lo contrario, se abrirá una ventana emergente con el mensaje “**Please disable the holiday mode!**” [“¡Desactive el modo de vacaciones!”].
- Esta función quedará memorizada en caso de interrupción del suministro eléctrico.

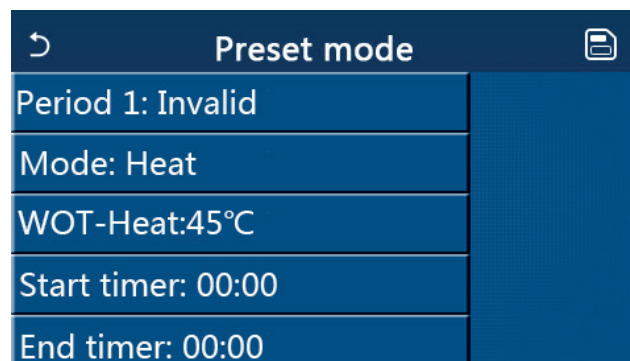
### 2.2.14 Modo preprogramado

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajustes de función, seleccione “**Preset mode**” [“Modo preprogramado”] y acceda a la página de ajustes correspondiente.



En la página de ajustes del periodo de tiempo, puede configurar cada periodo de tiempo como “**Valid**” [“Válido”] o “**Invalid**” [“No válido”].



La opción “**Mode**” [“Modo”] se utiliza para preprogramar el modo. “**WOT-Heat**” [“TSA-Calefacción”] se emplea para

ajustar la temperatura de salida del agua caliente/fría. “**Start timer**” [“Inicio del programador”] / “**End timer**” [“Fin del programador”] se utiliza para ajustar el tiempo. A continuación, toque el icono “**Save**” [“Guardar”] para guardar los ajustes.

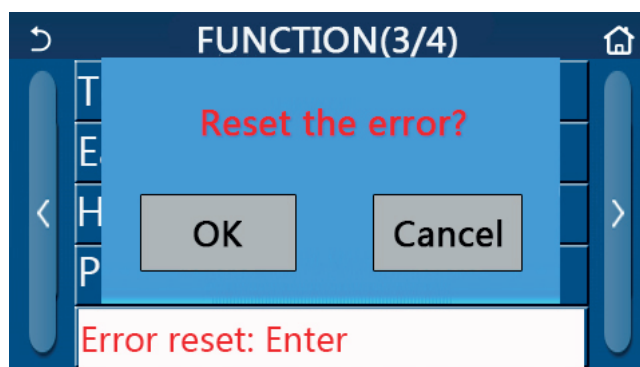
[Notas]

- Si en la opción “**Preset mode**” [“Modo preprogramado”] ha seleccionado “**Hot water**” [“Agua caliente”] y “**Water tank**” [“Depósito de agua”] está configurado en “**Without**” [“Sin”], el modo preprogramado “**Hot water**” [“Agua caliente”] cambiará automáticamente a “**Heat**” [“Calefacción”].
- Si configura “**Weekly timer**” [“Programador semanal”] y “**Preset mode**” [“Modo preprogramado”] al mismo tiempo, la unidad dará prioridad a la última opción.
- Si la unidad dispone de depósito de agua, el modo preprogramado puede ser “**Heat**” [“Calefacción”], “**Cool**” [“Refrigeración”] o “**Hot water**” [“Agua caliente”]. Sin embargo, si el depósito de agua no está disponible, el modo preprogramado solo puede ser “**Heat**” o “**Cool**”.
- El valor de “**Start timer**” [“Inicio del programador”] debe ser anterior al de “**End timer**” [“Fin del programador”], o se abrirá un diálogo emergente con el mensaje “**Time setting wrong**” [“Ajuste de la hora incorrecto”].
- El ajuste del “**Preset mode**” [“Modo preprogramado”] estará activo hasta que lo cancele manualmente.
- Cuando llegue la hora de “**Start timer**” [“Inicio del programador”], la unidad activará el modo preprogramado. En este caso, podrá configurar el modo y ajustar la temperatura, pero los ajustes no se guardarán en el modo preprogramado. Cuando llegue la hora de “**End timer**” [“Fin del programador”], la unidad se apagará.
- Esta función quedará memorizada en caso de interrupción del suministro eléctrico.
- Si activa la función “**Weather depend**” [“Según el clima”] y el modo “**Preset mode**” [“Modo preprogramado”] está configurado en “**Hot water**” [“Agua caliente”], “**Weather depend**” [“Según el clima”] se desactivará cuando cambie de modo.

### 2.2.15 Reinicio de error

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajustes de función, toque “**Error reset**” [Reinicio de error] para abrir un cuadro de selección y toque “**OK**” para resetear el error y “**Cancel**” [“Cancelar”] para no resetearlo.



[Notas]

- Solo puede ejecutar esta opción con la unidad apagada.

### 2.2.16 Reinicio del WiFi

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajuste de funciones, toque "WiFi" para abrir un menú de opciones. Si toca "OK", la configuración del WiFi se reiniciará, y si toca "Cancel" [“Cancelar”], se cerrará el menú emergente el WiFi no se reiniciará.

### 2.2.17 Reinicio

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajustes de función, toque “Reset” [“Reinicio”] para abrir un cuadro de selección y toque “OK” para resetear la configuración de todos los parámetros del usuario y “Cancel” [“Cancelar”] para regresar a la página de ajustes de función.

[Notas]

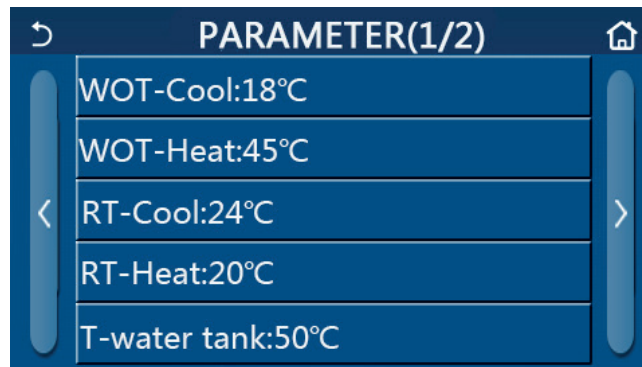
- Esta función sólo puede ejecutarse con la unidad apagada.
- Esta función es válida para “Temp. timer” [“Programador de temperatura”], “Clock timer” [“Programador de reloj”], “Preset mode” [“Modo preprogramado”], “Weekly timer” [“Programador semanal”] y “Weather depend” [“Según el clima”].



## 2.3 Ajuste de parámetros de usuario

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página del menú, toque "PARAMETER" ["PARÁMETRO"] para acceder a la página de ajustes de parámetro, como se muestra en la figura siguiente.



Página de ajustes de parámetro

2. En la página de ajustes del menú, toque las teclas para pasar página y podrá pasar de una página a otra hasta encontrar el parámetro que desee configurar.

3. A continuación, guarde la configuración tocando "OK" y la unidad empezará a funcionar en base a esta configuración. Si no desea guardar los ajustes, toque "Cancel" ["Cancelar"].

[Notas]

Para los parámetros con distintas configuraciones predeterminadas en diferentes condiciones, cuando las condiciones cambien, el valor predeterminado también cambiará.

Todos los parámetros quedarán memorizados en caso de fallo del suministro eléctrico.

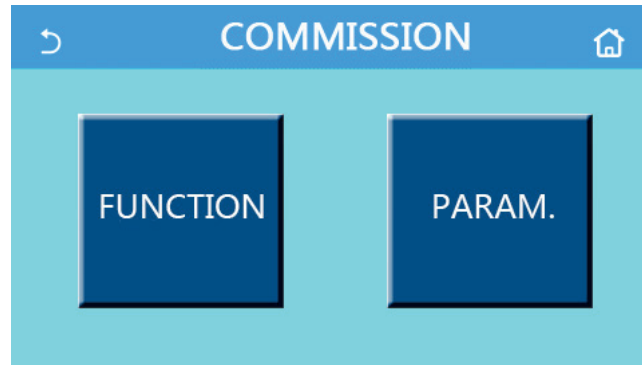
### Ajuste del parámetro

No	Nombre completo	Nombre mostrado	Rango	Rango	Valor por defecto	Observaciones
			(°C)	(°F)		
1	Temperatura de salida del agua para refrigeración (T1)	TSA-Refrigeración	7~25°C	45~77°F	18°C/64°F	No disponible en las unidades de solo calefacción
2	Temperatura de salida del agua para calefacción (T2)	TSA-Calefacción	20~60°C	68~140°F	45°C/113°F	Unidades de series de alta temperatura
			20~55°C	68~131°F	45°C/113°F	Unidades de series de temperatura normal
3	Temperatura interior para refrigeración (T3)	TI-Refrigeración	18~30°C	64~86°F	24°C/75°F	No disponible en las unidades de solo calefacción
4	Temperatura interior para calefacción (T4)	TI-Calefacción	18~30°C	64~86°F	20°C/68°F	/
5	Temperatura del depósito de agua (T5)	T-depósito de agua	40~80°C	104~176°F	50°C/122°F	No disponible para los mini refrigeradores
6	Diferencia de la temperatura de salida del agua para refrigeración ( $\Delta t1$ )	$\Delta T$ -Cool [" $\Delta T$ -Refrigeración"]	2~10 °C	36~50°F	5°C/41°F	No disponible para los mini refrigeradores
7	Diferencia de la temperatura de salida del agua para calefacción ( $\Delta t2$ )	$\Delta T$ -Heat	2~10 °C	36~50°F	10°C/50°F	/
8	Diferencia de la temperatura de salida del agua para calefacción ( $\Delta t3$ )	$\Delta T$ -hot water	2~8°C	36~46°F	5°C/41°F	No disponible para los mini refrigeradores
9	Diferencia de control de la temperatura interior ( $\Delta t4$ )	$\Delta T$ -Temperatura interior	1~5°C	34~41°F	2°C/36°F	/

## 2.4 Ajuste de parámetros de puesta en marcha

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página del menú, toque **"Commission"** ["Puesta en marcha"] para acceder a la página de parámetros de puesta en marcha. En esta página, el lado izquierdo sirve para configurar las funciones y el lado derecho para configurar los parámetros, como se puede apreciar en la figura siguiente.



[Notas]

En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, si el estado de alguna función cambia, el sistema guardará automáticamente el cambio, que se memorizará en caso de interrupción del suministro eléctrico.

No modifique ninguno de los parámetros de puesta en marcha. Solo puede realizar cambios un técnico cualificado y autorizado. De lo contrario, podrían producirse errores en la unidad.

### Ajuste de la función de puesta en marcha

N.º	Elemento	Rango	Valor por defecto	Descripción
1	Ctrl. state ["Estado contr."]	T-water out /T-room ["T salida de agua / T interior"]	T-water out ["T salida de agua"]	Si en <b>"Remote sensor"</b> ["Sensor remoto"] ha seleccionado <b>"With"</b> ["Con"], puede escoger la opción <b>"T-room"</b> ["Temperatura interior"].
2	2-Way valve ["Válvula de 2 vías"]	Cool 2-Way valve ["Válvula de 2 vías - Refrigeración"], On/Off ["Encendido/apagado"]	Off ["Apagado"]	Permite seleccionar el estado de la válvula de 2 vías en los modos <b>"Cool"</b> ["Refrigeración"] y <b>"Cool + Hot water"</b> ["Refrigeración + agua caliente"]. En el modo "Cool" ["Refrigeración"] o "Cool + Hot water" ["Refrigeración + agua caliente"], el estado de la válvula de 2 vías dependerá de este ajuste. Este ajuste no está disponible en las unidades de solo calefacción.
		Heat 2-Way valve ["Válvula de 2 vías - Calefacción"], On/Off ["Encendido/apagado"]	On	Permite seleccionar el estado de la válvula de 2 vías en los modos <b>"Heat"</b> ["Calefacción"] y <b>"Heat + Hot water"</b> ["Calefacción + agua caliente"].
5	Solar setting ["Ajuste solar"]	With ["Con"]/Without ["Sin"]	Without ["Sin"]	Si el depósito de agua no se encuentra disponible, este ajuste estará reservado. Si selecciona <b>"With"</b> ["Con"], el kit solar funcionará por sí mismo. Si selecciona <b>"Without"</b> ["Sin"], no dispondrá de agua caliente con el kit solar.
6	Water tank ["Depósito de agua"]	With ["Con"]/Without ["Sin"]	Without ["Sin"]	No disponible para los mini refrigeradores.
7	Thermostat ["Termostato"]	"Without" ["Sin"]/"Air" ["Aire"]/Air + hot water ["Aire + agua caliente"]	Without ["Sin"]	Esta opción solo permite cambiar de <b>"Air"</b> ["Aire"] a <b>"Air+ hot water"</b> ["Aire + agua caliente"] y viceversa si selecciona "Without" ["Sin"].
		Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	Este ajuste no está disponible para los mini refrigeradores.
8	Other thermal ["Otro sistema térmico"]	With ["Con"]/Without ["Sin"]	Without ["Sin"]	/
9	Optional E-Heater ["Calefactor eléctrico opcional"]	Off ["Apagado"]/1/2	Off ["Apagado"]	/
10	Remote sensor ["Sensor remoto"]	With ["Con"]/Without ["Sin"]	Without ["Sin"]	Si selecciona la opción "Without" ["Sin"], el "Ctrl. state" ["Estado de control"] se cambiará por defecto a "T-water out" ["T salida agua"].

11	Air removal ["Purga de aire"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	/
12	Floor debug ["De- puración de suelo"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	/
13	Manual Descongelación	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	/
14	Force mode ["Modo fuerza"]	Off ["Apagado"]/ Force-cool ["Fuerza- refrigeración"]/Force-heat ["Fuerza-calefacción"]	Off ["Apagado"]	La opción Force mode ["Modo fuerza"] no está disponible en las unidades de solo calefacción.
15	Tank heater ["Resistencia del depósito de agua"]	Logic 1 ["Lógica 1"]/Logic 2 ["Lógica 2"]	Lógica 1	1. Esta opción se puede seleccionar cuando la unidad dispone de depósito de agua y está apagada. 2. No disponible para los mini refrigeradores.
16	Gate-Ctrl. ["Contr. puerta"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	/
17	C/P limit ["Límite de corriente/ potencia"]	Off ["Apagado"]/ Current limit ["Límite de corriente"]/Power limit ["Límite de potencia"]	Off ["Apagado"]	Límite de corriente: varía entre 0 y 50 A y el valor predeterminado es 16 A. Límite de potencia: varía entre 0,0 y 10,0 kW y el valor predeterminado es 3,0 kW.
18	Dirección	[1-125] [127-253]	1	/
19	Refri. recovery ["Recuperación de refrigerante"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	/
20	Gate-Ctrl memory ["Memoria de contr. puerta"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	Off ["Apagado"]	/

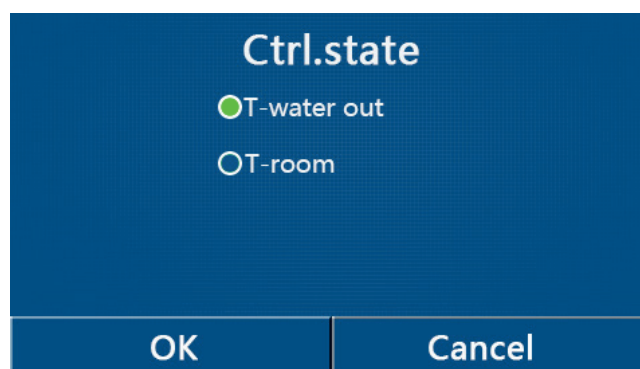
#### Ajustes de los parámetros de puesta en marcha

No	Nombre completo	Nombre mostrado	Rango		Valor por defecto	Nota
1	T-HP Max	T-HP Max	40~55°C	104~131 °F	50°C/122°F	
2	Cool run time ["Tiempo de ejecución de refrigeración"]	Cool run time ["Tiempo de ejecución de refrigeración"]	1~10min		3 min [Válvula de 2 vías desactivada]	
			5 min [Válvula de 2 vías activada]		5 min [Válvula de 2 vías activada]	
3	Heat run time ["Tiempo de ejecución de calefacción"]	Heat run time ["Tiempo de ejecución de calefacción"]	1~10min		3 min [Válvula de 2 vías desactivada]	
			5 min [Válvula de 2 vías activada]		5 min [Válvula de 2 vías activada]	

#### 2.4.1 Estado de control

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque **"Ctrl. state"** ["Estado de control"] para configurar la **"T-water out"** ["T salida agua"] o **"T-room"** ["T interior"].



[Notas]

- Si en **"Remote sensor"** ["Sensor remoto"] ha seleccionado **"With"** ["Con"], puede escoger la opción **"T-water out"** ["T salida agua"] o **"T-room"** ["Temperatura interior"]. Si en **"Remote sensor"** ["Sensor remoto"] ha seleccionado **"Without"** ["Sin"], solo podrá escoger la opción **"T-water out"** ["T salida agua"].
- Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.



## 2.4.2 Válvula de 2 vías

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque **“Cool 2-Way valve”** ["Válvula de 2 vías - Refrigeración"] o **“Heat 2-Way valve”** ["Válvula de 2 vías - Calefacción"] para acceder a la página de ajustes correspondiente desde el panel de control.

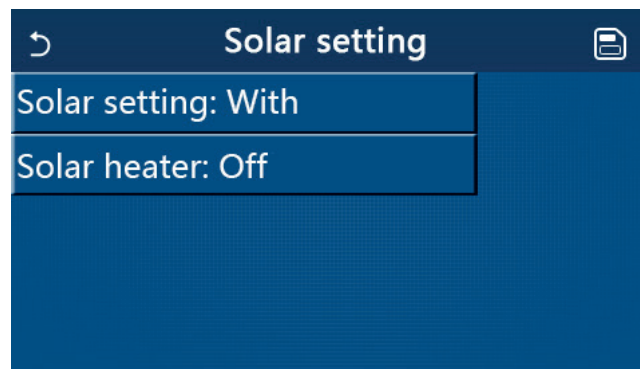
[Notas]

- Este ajuste no está disponible en las unidades de solo calefacción.
- En el modo **“Cool”** [Refrigeración] o **“Cool + Hot water”** [Refrigeración + agua caliente], la opción **“Cool 2-Way valve”** ["Válvula de 2 vías - Refrigeración"] decidirá el estado de la válvula de 2 vías, mientras que en el modo **“Heat”** [Calefacción] o **“Heat + Hot water”** [Calefacción + agua caliente], el estado de la válvula de 2 vías los decidirá la opción **“Heat 2-Way valve”** ["Válvula de 2 vías - Calefacción"].
- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.

## 2.4.3 Ajuste solar

[Instrucciones de funcionamiento]

1. Este ajuste no está disponible para los mini refrigeradores.
2. En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque **“Solar setting”** ["Ajuste solar"] para acceder a la página del submenú desde el panel de control.
3. En la página del submenú, en la opción **“Solar setting”** ["Ajuste solar"] puede seleccionar **“With”** ["Con"] o **“Without”** ["Sin"].
4. En la página del submenú, en la opción **“Solar heater”** ["Calefactor solar"] puede seleccionar **“On”** ["Encendido"] u **“Off”** ["Apagado"].



Ajuste solar

[Notas]

- Esta opción se puede ajustar con la unidad encendida o apagada.
- Esta función solo se puede seleccionar cuando la unidad dispone de depósito de agua. Si el depósito de agua no se encuentra disponible, este ajuste estará reservado.
- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.

## 2.2.4 Depósito de agua

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque **“Water tank”** ["Depósito de agua"], para acceder a la página de ajustes correspondiente desde el panel de control, donde podrá seleccionar la opción **“With”** ["Con"] o **“Without”** ["Sin"] para **“Water tank”** ["Depósito de agua"].

[Notas]

- Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.
- Este ajuste solo es válido con la unidad encendida.

## 2.2.5 Termostato

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque **“Thermostat”** ["Termostato"] para acceder a la página del submenú desde el panel de control.

2. En la página de ajustes de **“Thermostat”** ["Termostato"], puede seleccionar **“Air”** ["Aire"], **“Without”** ["Sin"] o **“Air + hot water”** ["Aire + agua caliente"]. Si ha seleccionado **“Air”** ["Aire"] o **“Air + hot water”** ["Aire + agua caliente"], la unidad funcionará según el modo configurado por el termostato. Si ha seleccionado **“Without”** ["Sin"], la unidad funcionará según el modo configurado por el panel de control. Con los mini refrigeradores, puede seleccionar **“On”** u **“Off”** para activar o desactivar esta opción.

3. Con los mini refrigeradores, puede seleccionar “On” u “Off” para activar o desactivar esta opción.



[Notas]

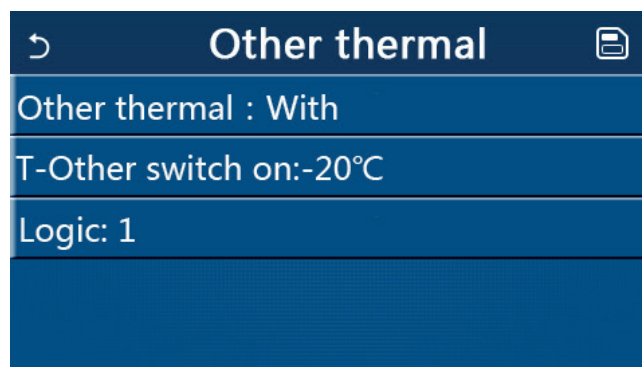
- Si en la opción “**Water tank**” [“Depósito de agua”] ha seleccionado “**Without**” [“Sin”] el modo “**Air + hot water**” [“Aire + agua caliente”] no estará disponible.
- Si ha activado las opciones “**Floor debug**” [“Depuración del suelo”] y “**Emergen. mode**” [“Modo de emergencia”], la función del termostato no será válida.
- Si en la opción “**Thermostat**” [“Termostato”] ha seleccionado “**Air**” [“Aire”] o “**Air + hot water**” [“Aire + agua caliente”], la función “**Temp.timer**” [“Programador de temperatura”] quedará desactivada automáticamente y la unidad funcionará según el modo configurado por el termostato. El ajuste de modo y la opción On/Off [“Encendido/apagado”] del panel de control no funcionarán.
- Si en “**Thermostat**” [“Termostato”] ha seleccionado “**Air**” [“Aire”], la unidad funcionará según la configuración del termostato.
- Si en “**Thermostat**” [“Termostato”] ha seleccionado “**Air + hot water**” [“Aire + agua caliente”], cuando apague el termostato, la unidad podrá funcionar en modo “**Hot water**” [“Agua caliente”]. En este caso, el icono ON/OFF de la página de inicio no indicará el estado de funcionamiento de la unidad. Los parámetros de funcionamiento se pueden consultar en las páginas de vista de parámetros.
- Si en “**Thermostat**” [“Termostato”] ha seleccionado “**Air + hot water**” [“Aire + agua caliente”], la prioridad de funcionamiento se puede ajustar en el panel de control (véase las secciones 2.2.3 y 2.2.4 para obtener más información).
- El estado del termostato solo se puede cambiar con la unidad apagada.
- Si ha activado esta opción, “**Floor debug**” [“Depuración del suelo”], “**Air removal**” [“Purga de aire”] y “**Emergen. mode**” [“Modo de emergencia”] no se podrán activar
- Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.

#### 2.4.6 Otro sistema térmico

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque “**Other thermal**” [“Otro sistema térmico”] para acceder a la página del submenú desde el panel de control.

2. En la página de ajustes “**Other thermal**” [“Otro sistema térmico”], en la opción “**Other thermal**”, puede seleccionar “**With**” [“Con”] o “**Without**” [“Sin”], y configurar el valor de “**T-Other switch on**” [“Interruptor otro T encendido”]. Si en “**Other thermal**” [“Otro sistema térmico”] ha elegido “**With**” [“Con”], puede configurar el modo operativo de la fuente térmica de apoyo.



[Notas]

- Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.
- Hay tres lógicas de trabajo para este sistema.

##### Lógica 1

1. El punto de consigna de los otros sistemas térmicos debe ser igual al de “**WOT-Heat**” [“TSA-Calefacción”] en el modo “**Heat**” [“Calefacción”] y el modo “**Heat + hot water**” [“Calefacción + agua caliente”]. El punto de consigna debe ser

el más pequeño entre **“T-Water tank”** ["T-Depósito de agua"] +5°C y 60°C en el modo **“Hot water”** ["Agua caliente"].

2. La bomba de agua para los otros sistemas térmicos debe permanecer siempre activa en el modo **“Heat”** ["Calefacción"].

3. En el modo **“Heat”** ["Calefacción"], la válvula de 2 vías se controla según la configuración del panel de control. Cuando funciona la calefacción, la bomba de agua de la unidad de bomba de calor se detiene. Sin embargo, en estado de espera, la bomba de agua empieza a funcionar pero los demás sistemas térmicos se detienen.

En el modo **“Hot water”** ["Agua caliente"], la válvula de 3 vías cambia al depósito de agua, la bomba de agua de la bomba de calor siempre se detiene pero los otros sistemas térmicos se ponen en marcha.

En el modo **“Heat + Hot water”** ["Calefacción + agua caliente"], los otros sistemas térmicos solo funcionan para la calefacción del espacio, y el calentador eléctrico del depósito de agua funciona para calentar el agua. En este caso, la válvula de 2 vías se controla según la configuración del panel de control, y la válvula de 3 vías siempre se detiene. Cuando funciona la calefacción, la bomba de agua de la unidad de bomba de calor se detiene. Sin embargo, en estado de espera, la bomba de agua empieza a funcionar.

#### Lógica 2

1. El punto de consigna de los otros sistemas térmicos debe ser igual al de **“WOT-Heat”** ["TSA-Calefacción"] o inferior a 60°C en el modo **“Heat”** ["Calefacción"] y el modo **“Heat + hot water”** ["Calefacción + agua caliente"]. El punto de consigna debe ser el más pequeño entre **“T-Water tank”** ["T-Depósito de agua"] +5°C y 60°C en el modo **“Hot water”** ["Agua caliente"].

2. La bomba de agua para los otros sistemas térmicos debe permanecer siempre activa en el modo **“Heat”** ["Calefacción"].

3. En el modo **“Heat”** ["Calefacción"], la válvula de 2 vías se controla según la configuración del panel de control. Cuando funciona la calefacción, la bomba de agua de la unidad de bomba de calor se detiene. Sin embargo, en estado de espera, la bomba de agua empieza a funcionar pero los demás sistemas térmicos se detienen.

En el modo **“Hot water”** ["Agua caliente"], la válvula de 3 vías cambia al depósito de agua, la bomba de agua de la bomba de calor siempre se detiene pero los otros sistemas térmicos se ponen en marcha.

En el modo **“Heat + Hot water”** ["Calefacción + agua caliente"] (el modo **“Heat”** ["Calefacción"] tiene prioridad), los otros sistemas térmicos solo funcionan para la calefacción del espacio, y el calentador eléctrico del depósito de agua funciona para calentar el agua. En este caso, la válvula de 2 vías se controla según la configuración del panel de control, y la válvula de 3 vías siempre se detiene. Cuando funciona la calefacción, la bomba de agua de la unidad de bomba de calor se detiene. Sin embargo, en estado de espera, la bomba de agua empieza a funcionar.

En el modo **“Heat + Hot water”** ["Calefacción + agua caliente"] (el modo **“Hot water”** ["Agua caliente"] tiene prioridad), los otros sistemas térmicos funcionan para la calefacción del espacio y para calentar el agua. Los otros sistemas térmicos funcionan para calentar el agua en primer lugar, después de alcanzar la **“T-water tank”** ["T-Depósito de agua"], los otros sistemas térmicos funcionan para la calefacción del espacio.

#### Lógica 3

La bomba de calor solo envía una señal a los otros sistemas térmicos, pero toda la lógica de control debe ser **“autónoma”**.

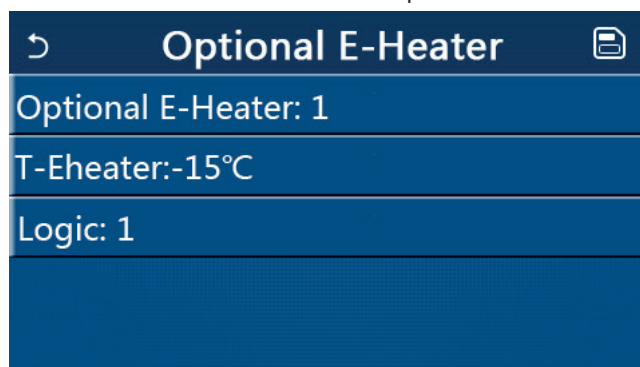
#### 2.4.7 Calefactor eléctrico opcional

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque **“Optional E-Heater”** ["Calefactor eléctrico opcional"] para acceder a la página del submenú desde el panel de control.

2. En la página de ajustes **“Optional E-Heater”** ["Calefactor eléctrico opcional"] puede seleccionar **“1”**, **“2”** u **“Off”** ["Apagado"].

3. Este ajuste se utiliza para hacer comparaciones con la temperatura ambiente. Los distintos resultados de comparación implican diferentes estados del calefactor eléctrico opcional.



[Notas]

- Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.
- Las opciones **“Other thermal”** ["Otro sistema térmico"] y **“Optional E-Heater”** ["Calefactor eléctrico opcional"] no se pueden activar al mismo tiempo.

- Hay dos lógicas de trabajo para “**Optional E-Heater**” [“Calefactor eléctrico opcional”].

Lógica 1: la bomba de calor y el calefactor eléctrico opcional se pueden iniciar al mismo tiempo.

Lógica 2: la bomba de calor y el calefactor eléctrico opcional se pueden iniciar al mismo tiempo si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura del calefactor eléctrico.

#### 2.4.8 Sensor remoto

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque “**Remote sensor**” [“Sensor remoto”], para acceder a la página de ajustes correspondiente desde el panel de control, donde podrá seleccionar la opción “**With**” [“Con”] o “**Without**” [“Sin”].

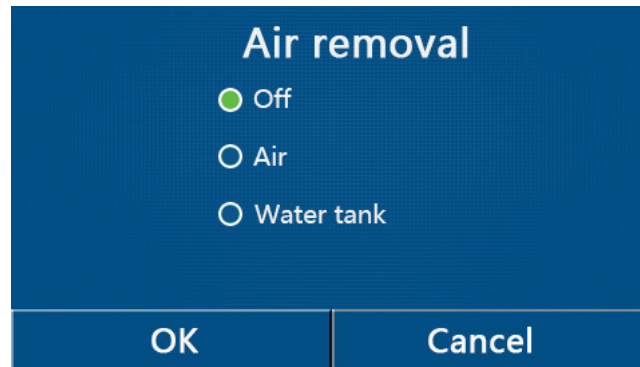
[Notas]

- Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.
- Si en la opción “**Remote sensor**” [“Sensor remoto”] ha seleccionado “**With**” [“Con”], puede ajustar la función “**Ctrl. State**” [“Estado de control”] en “**T-room**” [“Temperatura interior”].

#### 2.4.9 Purga de aire

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque “**Air removal**” [“Purga de agua”], para acceder a la página de ajustes correspondiente desde el panel de control, donde podrá seleccionar la opción “**On**” [“Encendido”] u “**Off**” [“Apagado”].



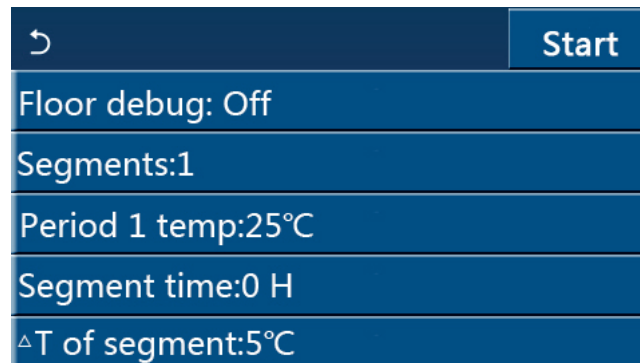
[Notas]

- Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.
- Este ajuste solo se puede modificar con la unidad apagada. Si está en “**On**” [“Encendido”], la unidad no se puede poner en marcha.

#### 2.4.10 Depuración del suelo

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque “**Floor debug**” [“Depuración del suelo”] para acceder a la página del submenú desde el panel de control.



2. En la página de ajustes, puede configurar “**Floor debug**” [“Depuración del suelo”], “**Segments**” [“Segmentos”], “**Period 1 temp**” [“Temperatura de periodo 1”], “**Segment time**” [“Tiempo de segmento”] y “**ΔT of segment**” [“ΔT de segmento”].

N.º	Nombre completo	Nombre mostrado	Rango	Valor por defecto	Precisión
1	Floor debug switch [“Interruptor de depuración de suelo”]	Floor debug [“Depuración de suelo”]	Encendido/ Apagado [“On/Off”]	Off [“Apagado”]	/

N.º	Nombre completo	Nombre mostrado	Rango	Valor por defecto	Precisión
2	Quantity of segments ["Cantidad de segmentos"]	Segments ["Segmentos"]	1~10	1	1
3	Temperature of the first segment ["Temperatura del primer segmento"]	Period 1 temp ["Temp. periodo 1"]	25~35°C / 77~95°F	25°C / 77°F	1°C
4	Duration of each segment ["Duración de cada segmento"]	Segment time ["Tiempo de segmento"]	12~72 horas	0	12 horas
5	Temperature difference of each segment ["Diferencia de temperatura de cada segmento"]	$\Delta T$ of segment [" $\Delta T$ de segmento"]	2~10°C / 36~50°F	5°C / 41°F	1°C

3. Cuando termine de configurar este ajuste, pulse **“Start”** ["Iniciar"] para guardarlo y empezar a trabajar, o pulse **“Stop”** ["Detener"] para detener la función.

[Notas]

- Esta función sólo puede activarse con la unidad apagada. Si se intenta con la unidad encendida (en **“On”**), aparecerá una ventana con la advertencia **“Please turn off the system first !”** ["¡Apague antes el sistema!"].
- Si activa esta función, el funcionamiento **“On/Off”** ["Encendido/apagado"] quedará desactivado. Si pulsa "On/Off", se abrirá una ventana emergente con el mensaje **“Please disable the floor debug!”** ["¡Desactive la depuración de suelo!"].
- Si ha activado la función **“Floor debug”** ["Depuración de suelo"], se desactivarán **“Weekly timer”** ["Programador semanal"], **“Clock timer”** ["Programador de reloj"], **“Temp timer”** ["Programador de temperatura"] y **“Preset mode”** ["Modo preprogramado"].
- Las opciones **“Emergen. mode”** ["Modo de emergencia"], **“Disinfection”** ["Desinfección"], **“Holiday mode”** ["Modo de vacaciones"], **“Manual defrost”** ["Descongelación manual"], **“Forced mode”** ["Modo forzado"] y **“Refri. recovery”** ["Recuperación de refrigerante"] no se pueden activar al mismo tiempo que **“Floor debug”** ["Depuración de suelo"]. Si lo hace, se abrirá una ventana emergente con el mensaje **“Please disable the floor debug!”** ["¡Desactive la depuración de suelo!"].
- En caso de interrupción del suministro eléctrico, **“Floor debug”** ["Depuración de suelo"] regresará al estado **“Off”** ["Apagado"] y el tiempo de ejecución se pondrá a cero.
- Si ha activado la opción **“Floor debug”** ["Depuración de suelo"], podrá ver **“T-floor debug”** ["T - Depuración de suelo"] y **“Debug time”** ["Tiempo de depuración"].
- Si ha activado **“Floor debug”** ["Depuración de suelo"], aparecerá el icono correspondiente en la parte superior de la página del menú.
- Antes de activar **“Floor debug”** ["Depuración de suelo"], asegúrese de que el valor de **“Segment time”** ["Tiempo de segmento"] de cada segmento no sea cero. Si fuera cero, se abrirá una ventana con el mensaje **“Segment time wrong!”** ["¡Tiempo de segmento no válido!"]. En este caso, solo podrá activar la opción **“Floor debug”** ["Depuración de suelo"] cuando cambie el valor de **“Segment time”** ["Tiempo de segmento"].

#### 2.4.11 Descongelación manual

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque **“Manual defrost”** ["Descongelación manual"] para acceder a la página del submenú desde el panel de control.

[Notas]

- Este ajuste no quedará guardado en caso de interrupción del suministro eléctrico.
- Este ajuste solo se puede modificar con la unidad apagada. Si activa esta función, el funcionamiento **“ON”** ["Encendido"] no está permitido.
- La descongelación se detendrá cuando la temperatura de descongelación alcance los 20°C o la duración de la descongelación supere los 10 minutos.

#### 2.4.12 Modo forzado

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque **“Force mode”** ["Modo forzado"] para acceder a la página del submenú desde el panel de control.

2. En la página de ajustes **“Force mode”** ["Modo forzado"] puede seleccionar **“Force-cool”** ["Fuerza-refrigeración"], **“Force-heat”** ["Fuerza-calefacción"] u **“Off”** ["Apagado"]. Si selecciona **“Force-cool”** ["Fuerza-refrigeración"] o **“Force-heat”** ["Fuerza-calefacción"], el panel de control regresará directamente a la página de menú, y si toca cualquier



opción, salvo la función "ON/OFF" ["Encendido/apagado"], se abrirá una ventana con el mensaje **"The force-mode is running!"** ["¡La unidad está funcionando en modo forzado!"]. En este caso, si toca "ON/OFF", la unidad saldrá del **"Force mode"** ["Modo forzado"].

[Notas]

- Esta función solo puede ejecutarse cuando la unidad se ha reiniciado y no se ha puesto en marcha. Si la unidad ya se ha puesto en marcha anteriormente, esta función no estará disponible y aparecerá el mensaje **"Wrong operation!"** ["¡Operación no válida!"].
- Este ajuste no se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.

#### 2.4.13 Contr. puerta

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque **"Gate-Ctrl."** ["Contr. puerta"] para acceder a la página del submenú desde el panel de control.

[Notas]

- Si ha activado **"Gate-Ctrl."** ["Contr. puerta"], el panel de visualización detectará el estado de la tarjeta. Cuando introduzca la tarjeta, la unidad funcionará con normalidad. Si retira la tarjeta, el controlador apagará la unidad de inmediato y regresará a la página de inicio. En este caso, todas las operaciones táctiles quedarán anuladas y se abrirá un cuadro de diálogo. La unidad volverá a funcionar con normalidad hasta que vuelva a introducir la tarjeta y el estado ON/OFF ["Encendido/apagado"] del panel de control regrese al estado anterior a la retirada de la tarjeta.
- Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.

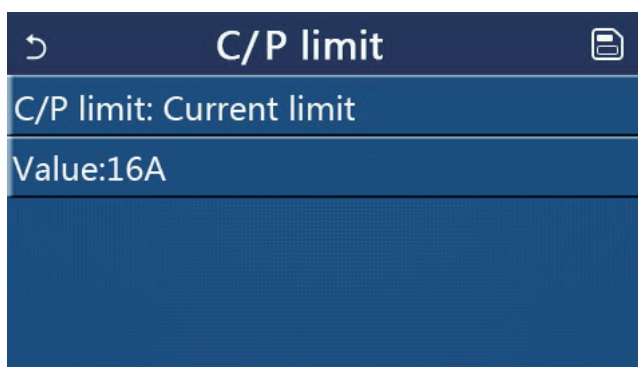
#### 2.4.14 Límite de corriente/límite de potencia

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque **"C/P limit"** ["Límite de corriente/potencia"] para seleccionar **"Off"** ["Apagado"], **"Current limit"** ["Límite de corriente"] o **"Power limit"** ["Límite de potencia"].

2. Si selecciona **"Off"** ["Apagado"], no podrá ajustar los límites de corriente y de potencia. Si selecciona **"Current limit"** ["Límite de corriente"] o **"Power limit"** ["Límite de potencia"], sí podrá ajustarlos.

3. A continuación, podrá guardar el ajuste tocando el icono **"Save"** ["Guardar"].



[Notas]

- Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.

#### 2.4.15 Dirección

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque **"Current limit"** ["Límite de corriente"] para configurar la dirección.

[Notas]

- Esta opción permite establecer la dirección del panel de control para integrarlo en el sistema de control centralizado.
- Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.
- El rango de ajuste es 1~125 y 127~253.
- La dirección predeterminada cuando encienda la unidad por primera vez será 1.

#### 2.4.16 Recuperación de refrigerante

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque **"Refri. recovery"** ["Recuperación de refrigerante"] para acceder a la página de recuperación del refrigerante.

Si en la función **"Refri. recovery"** ["Recuperación de refrigerante"] ha seleccionado **"On"** ["Encendido"], el panel de control regresará a la página de inicio. En este momento, ninguna operación táctil, salvo "ON/OFF", obtendrá respuesta, y se abrirá un cuadro de diálogo con el mensaje **"The refrigerant recovery is running!"** ["¡Recuperación de refrigerante en"]

funcionamiento!"]. Si toca ON/OFF ["Encendido/apagado"], la unidad saldrá de la función de recuperación de refrigerante.

[Notas]

- Esta función solo puede ejecutarse cuando la unidad se ha reiniciado y no se ha puesto en marcha. Si la unidad ya se ha puesto en marcha anteriormente, esta función no estará disponible y aparecerá el mensaje **“Wrong operation!”** [“Operación no válida!”].
- Esta función no quedará guardada en caso de interrupción del suministro eléctrico.

#### 2.4.17 Lógica de control de la resistencia del depósito de agua

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, si toca **“Tank heater”** ["Resistencia del depósito"], podrá acceder a la página de ajustes de la lógica de control de la resistencia depósito de agua.

[Notas]

- Si el depósito de agua no está disponible, en la pantalla aparecerá **“Reserved”** ["Reservado"].
- Este ajuste solo se puede modificar con la unidad apagada.
- Esta función quedará memorizada en caso de interrupción del suministro eléctrico.
- Lógica 1: No permita NUNCA que el compresor de la unidad y la resistencia eléctrica del depósito de agua o el calentador eléctrico opcional funcionen al mismo tiempo.
- Lógica 2: En modo "Heating/Cooling + Hot water" ["Calefacción/refrigeración + agua caliente"] (prioridad de agua caliente)  $T_{set} > THP_{max} + \Delta T$  agua caliente +2, cuando la temperatura del depósito de agua alcance  $THP_{max}$ , el calentador eléctrico del depósito de agua permanecerá encendido y empezará a generar agua caliente y, al mismo tiempo, y el compresor activará el modo de calefacción/refrigeración, el calentador eléctrico del depósito de agua y el compresor estarán encendidos al mismo tiempo.

#### 2.4.18 Memoria de control de puerta

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque **“Gate-Ctrl Memory”** ["Memoria de control de puerta"] para acceder a esta opción.

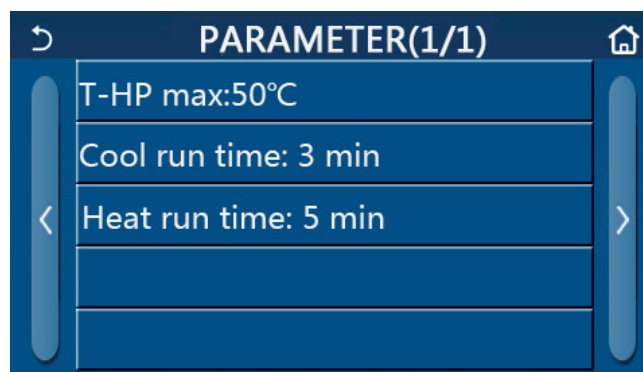
[Notas]

- Cuando está activada, la unidad recordará la configuración de "Gate-Ctr" ["Contr. puerta"] en caso de fallo del suministro eléctrico.
- Si la opción está desactivada, la unidad no recordará la configuración de "Gate-Ctr" ["Contr. puerta"] en caso de fallo del suministro eléctrico.

#### 2.4.19 Ajuste de parámetros

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página de ajustes de los parámetros de puesta en marcha, toque **“PARAM.”** ["PARÁMETROS"] para acceder a las páginas que se mencionan a continuación.



Página de los parámetros de puesta en marcha

En esta página, seleccione la opción deseada y, a continuación, acceda a la página correspondiente.

Después, pulse **“OK”** para guardar el ajuste y la unidad empezará a funcionar según dicho ajuste. O bien, pulse **“Cancel”** ["Cancelar"] para descartar el ajuste y salir de la página.

No	Nombre completo	Nombre mostrado	Rango		Valor por defecto	Nota
1	T-HP Max	T-HP Max	40~55°C	104~131°F	50°C/122°F	No disponible para los mini refrigeradores.

No	Nombre completo	Nombre mostrado	Rango	Valor por defecto	Nota
2	Cool run time ["Tiempo de ejecución de refrigeración"]	Cool run time ["Tiempo de ejecución de refrigeración"]	1~10min	3 min [Válvula de 2 vías desactivada]	Si el "Cool run time" ["Tiempo de ejecución de refrigeración"] se ha agotado y la diferencia de temperatura se mantiene en la zona de espera, la unidad se detendrá. No disponible para los mini refrigeradores.
				5 min [Válvula de 2 vías activada]	
3	Heat run time ["Tiempo de ejecución de calefacción"]	Heat run time ["Tiempo de ejecución de calefacción"]	1~10min	3 min [Válvula de 2 vías desactivada]	Si el "Heat run time" ["Tiempo de ejecución de calefacción"] se ha agotado y la diferencia de temperatura se mantiene en la zona de espera, la unidad se detendrá.
				5 min [Válvula de 2 vías activada]	

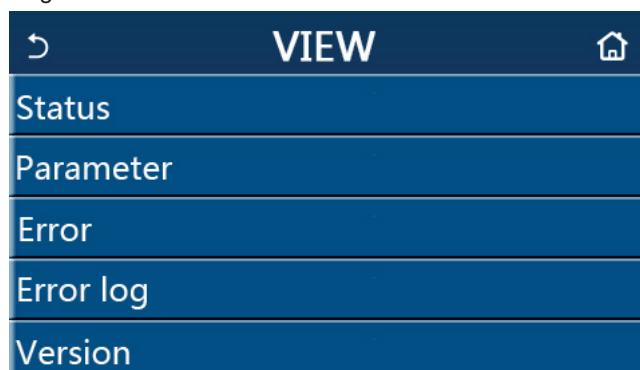
[Notas]

- Para los parámetros con distintas configuraciones predeterminadas en diferentes condiciones, cuando la condición real cambie, la configuración predeterminada también cambiará.
- Todos los parámetros de esta página quedarán memorizados en caso de fallo del suministro eléctrico.

## 2.5 Vista

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página del menú, toque "**VIEW**" ["VISTA"] para acceder a la página de submenú desde el panel de control, como se muestra en la figura siguiente.

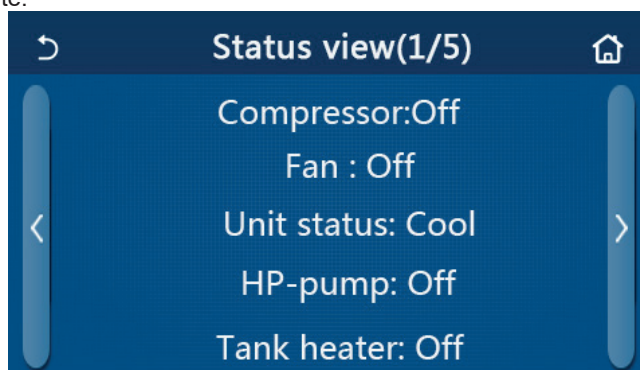


Página VIEW ["VISTA"]

### 2.5.1 Vista de estado

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página "**VIEW**" ["VISTA"], toque "**Status**" ["Estado"] para visualizar el estado de la unidad, como se muestra en la figura siguiente.



Página de vista del estado

#### Estado visible

No	Nombre completo	Nombre mostrado	Estado	Observaciones
1	Status of the compressor ["Estado del compresor"]	Compresor	Encendido/Apagado ["On/Off"]	/
2	Status of the fan ["Estado del ventilador"]	Ventilador	Encendido/Apagado ["On/Off"]	/
3	Status of the unit ["Estado de la unidad"]	Unit status ["Estado de la unidad"]	Cool/Heat/Hot water/ Off ["Refrigeración/ calefacción/agua caliente/apagado"]	No disponible en las unidades de solo calefacción
4	Status of the water pump ["Estado de la bomba de agua"]	HP-pump ["Bomba de bomba de calor"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	/

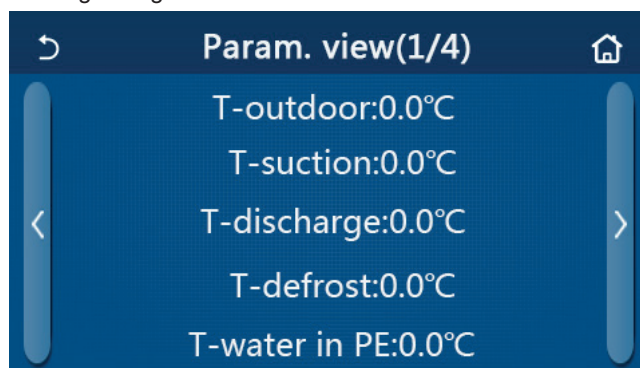


No	Nombre completo	Nombre mostrado	Estado	Observaciones
5	Status of the water tank heater ["Estado de la resistencia del depósito de agua"]	Tank heater ["Resistencia del depósito de agua"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	No disponible para los mini refrigeradores
6	Estado de la válvula de 3 vías 1	Válvula de 3 vías 1	NA	/
7	Estado de la válvula de 3 vías 2	Válvula de 3 vías 2	Encendido/Apagado ["On/Off"]	No disponible para los mini refrigeradores
8	Status of the compressor crankcase heater ["Estado de la resistencia del cárter del compresor"]	Crankc. heater ["Resistencia de cárter"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	/
9	Status of the heater 1 for the main unit ["Estado de la resistencia 2 para la unidad principal"]	HP-heater 1 ["Resistencia bomba de calor 2"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	/
10	Status of the heater 2 for the main unit ["Estado de la resistencia 2 para la unidad principal"]	HP-heater 2 ["Resistencia bomba de calor 2"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	/
11	Status of the Chassis heater ["Estado de la resistencia de la bandeja de condensados"]	Chassis heater ["Resistencia de la bandeja de condensados"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	/
12	Status of the heat exchanger heater ["Estado de la resistencia del intercambiador de calor"]	Plate heater ["Resistencia de placas"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	/
13	Status for the system defrosting ["Estado para la descongelación del sistema"]	Descongelación	Encendido/Apagado ["On/Off"]	/
14	Status of the system oil return ["Estado del retorno de aceite del sistema"]	Oil return ["Retorno de aceite"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	/
15	Status of the thermostat ["Estado del termostato"]	Thermostat ["Termostato"]	Off/Cool/Heat ["Apagado/Refrigeración/Calefacción"]	El modo de "Refrigeración" no está disponible en las unidades que son solo de calefacción.
16	Status of other thermal source ["Estado de otras fuentes de calor"]	Other thermal ["Otro sistema térmico"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	/
17	Status of the 2-way valve ["Estado de la válvula de 4 vías"]	Válvula de 2 vías	Encendido/Apagado ["On/Off"]	/
18	Status of antifreeze ["Estado del anticongelante"]	HP-Antifree ["Anticongelante bomba de calor"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	/
19	Status of the door guard ["Estado del interruptor de puerta"]	Gate-Ctrl. ["Contr. puerta"]	Card in/Card out ["Tarjeta dentro/Tarjeta fuera"]	/
20	Status of the 4-way valve ["Estado de la válvula de 4 vías"]	Válvula de 4 vías	Encendido/Apagado ["On/Off"]	/
21	Status of disinfection ["Estado de desinfección"]	Disinfection ["Desinfección"]	Off/Running/Done/Fail ["Apagado/Funcionando/Hecho/Error"]	/
22	Status of the flow switch ["Estado del interruptor de flujo"]	Interruptor de flujo	Encendido/Apagado ["On/Off"]	/

## 2.5.2 Vista de parámetros

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página **"VIEW"** ["VISTA"], toque **"Parameter"** ["Parámetro"] para visualizar cada uno de los parámetros de la unidad, como se muestra en la figura siguiente.



Página de vista de los parámetros

### Parámetros visibles

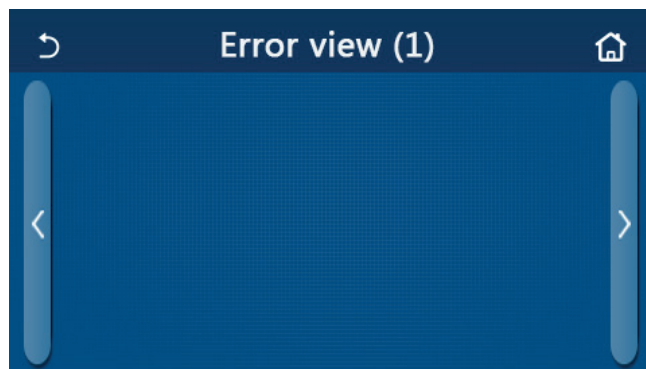
N.º	Nombre completo	Nombre mostrado	Observaciones
1	Environmental temperature ["Temperatura ambiente"]	T-outdoor ["T-Exterior"]	/
2	Suction temperature ["Temperatura de aspiración"]	T-suction ["T-Aspiración"]	/
3	Discharge temperature ["Temperatura de impulsión"]	T-discharge ["T-Impulsión"]	/

4	Defrosting temperature ["Temperatura de descongelación"]	T-defrost ["T-Descongelación"]	/
5	Entering water temperature of the plate type heat exchanger ["Temperatura del agua de entrada del intercambiador de calor de placas"]	T-water in PE ["T-agua en PE"]	/
6	Leaving water temperature of the plate type heat exchanger ["Temperatura del agua de salida del intercambiador de calor de placas"]	T-water out PE ["T-agua salida PE"]	/
7	Leaving water temperature of the auxiliary heater ["Temperatura de salida de agua del calentador auxiliar"]	T-optional water Sen. ["T-sensor agua opcional"]	/
8	Water tank temperature ["Temperatura del depósito de agua"]	T-tank ctrl. ["T-ctrl. depósito"]	/
9	Floor debug target temperature ["Temperatura objetivo de depuración de suelo"]	T-floor debug ["T-depuración de suelo"]	/
10	Floor debug runtime ["Tiempo de ejecución de depuración de suelo"]	Debug time ["Tiempo de depuración de suelo"]	/
11	Liquid line temperature ["Temperatura de la línea de líquido"]	T-liquid pipe ["T-tubería líquido"]	/
12	Vapor line temperature ["Temperatura de la línea de vapor"]	T-gas pipe ["T-tubería gas"]	/
13	Economizer inlet temperature ["Temperatura de entrada del economizador"]	T-economizer in ["T-entrada economizador"]	/
14	Economizer outlet temperature ["Temperatura de salida del economizador"]	T-economizer out ["T-salida economizador"]	/
15	Remote room temperature ["Temperatura interior remota"]	T-remote room ["T-interior remota"]	No disponible para los mini refrigeradores
16	Discharge pressure ["Presión de impulsión"]	Dis. pressure ["Presión de impulsión"]	/
17	Weather-dependent target temperature ["Temperatura objetivo según el clima"]	T-weather depend ["T-según clima"]	/

### 2.5.3 Vista de errores

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página "**VIEW**" ["VISTA"], toque "**Error**" para visualizar los errores de la unidad, como se muestra en la figura siguiente.



Página de vista de errores

[Notas]

- Puede visualizar los errores en tiempo real en el panel de control. En estas páginas, los errores se enumerarán aquí.
- Cada página muestra un máximo de 5 errores. Los otros errores se pueden consultar tocando las teclas para pasar de página.

#### Lista de errores

No	Nombre completo	Nombre mostrado	Código
1	Error de sensor de temperatura ambiente	Ambient sensor ["Sensor ambiente"]	F4
2	Defrosting temperature sensor error ["Error de sensor de temperatura de descongelación"]	Defrost sensor ["Sensor de descongelación"]	d6
3	Error de sensor de temperatura de impulsión	Discharge sensor ["Sensor de impulsión"]	F7
4	Suction temperature sensor error ["Error de sensor de temperatura de aspiración"]	Suction sensor ["Sensor de aspiración"]	F5
5	Economizer inlet temperature sensor ["Sensor de temperatura de entrada del economizador"]	Econ. in sens. ["Sensor de entrada del econ."]	F2
6	Economizer outlet temperature sensor ["Sensor de temperatura de salida del economizador"]	Econ. out sens. ["Sensor de salida del econ."]	F6
7	Fan error ["Error de ventilador"]	Outdoor fan ["Ventilador exterior"]	EF
8	Protección contra altas presiones	High pressure ["Alta presión"]	E1
9	Protección contra bajas presiones	Low pressure ["Baja presión"]	E3
10	High discharge protection ["Protección de impulsión alta"]	Hi-discharge ["Impulsión alta"]	E4
11	Capacity DIP switch error ["Error de capacidad de interruptor DIP"]	Capacity DIP ["Capacidad DIP"]	c5

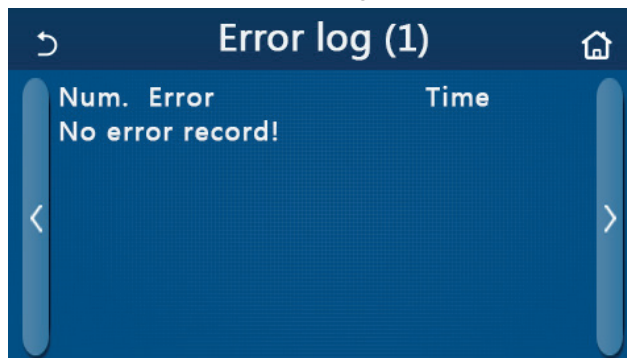
12	Communication error between the outdoor and indoor main boards ["Error de comunicación entre las placas base interior y exterior"]	ODU-IDU Com. ["Comunicación UE-UI"]	E6
13	Communication error between the outdoor main board and the drive board ["Error de comunicación entre la placa base exterior y la placa de potencia"]	Drive-main com. ["Comunicación pl. potencia-pl. base"]	P6
14	Communication error between the display panel and indoor main board ["Error de comunicación entre el panel de visualización principal y la placa base"]	IDU Com. ["Com. UI"]	E6
15	Error del sensor de alta presión	Tank sens.	Fc
16	Leaving water temperature sensor error for the plate type heat exchanger of the heat pump ["Error del sensor de temperatura del agua de salida para el intercambiador de calor de placas de la bomba de calor"]	Temp-HELW	F9
17	Leaving water temperature sensor error for the auxiliary electric heat of the heat pump ["Error del sensor de temperatura del agua de salida para el intercambiador de calor auxiliar de la bomba de calor"]	Temp-AHLW	dH
18	Entering water temperature sensor error of the plate type heat exchanger of the heat pump ["Error del sensor de temperatura del agua de entrada para el intercambiador de calor de placas de la bomba de calor"]	Temp-HEEW	No error code but displayed at the error view pages ["Sin código de error pero se visualiza en las páginas de vista de errores"].
19	Water tank temperature sensor error ["Error del sensor de temperatura del depósito de agua"] (no disponible para los mini refrigeradores)	Tank sens.	FE
20	Remote room temperature sensor error ["Error de sensor de temperatura interior remoto"]	T-Remote Air ["T-aire remoto"]	F3
21	Protection for the flow switch of the heat pump ["Protección para el interruptor de flujo de la bomba de calor"]	HP-Water Switch [BC-interruptor agua]	Ec
22	Welding protection to the auxiliary electric heater 1 of the heat pump ["Protección de soldadura al calentador eléctrico auxiliar 2 de la bomba de calor"]	Auxi. heater 1 ["Resistencia de apoyo 2"]	EH
23	Welding protection to the auxiliary electric heater 2 of the heat pump ["Protección de soldadura al calentador eléctrico auxiliar 2 de la bomba de calor"]	Auxi. heater 2 ["Resistencia de apoyo 2"]	EH
24	Welding protection to the water tank electric heater ["Protección de la soldadura al calentador eléctrico del depósito de agua"]	Auxi. -WTH	EH
25	DC bus under-voltage or voltage drop error ["Error de caída de tensión o baja tensión en el bus de CC"]	DC under-vol. ["Tensión insuficiente CC"]	PL
26	DC bus over-voltage ["Sobretensión del bus de CC"]	DC over-vol. ["CC sobretensión"]	PH
27	AC current protection (input side) ["Protección de corriente CA (lado de entrada)"]	AC curr. pro. ["Protección corriente CA"]	PA
28	1 PM defective ["IPM defectuoso"]	IPM defective ["IPM defectuoso"]	H5
29	PFC defective ["PFC defectuoso"]	PFC defective ["PFC defectuoso"]	He
30	Start failure ["Error de inicio"]	Start failure ["Error de inicio"]	Lc
31	Phase loss ["Pérdida de fase"]	Phase loss ["Pérdida de fase"]	Ld
32	Error de puente de cortocircuito	Error de puente de cortocircuito	c5
33	Driver resetting ["Reinicio controlador"]	Driver reset ["Reinicio controlador"]	P0
34	Compressor overcurrent ["Sobrecorriente compresor"]	Com. over-cur. ["Sobrec. com."]	P5
35	Overspeed ["Sobrevelocidad"]	Overspeed ["Sobrevelocidad"]	LF
36	Current sensing circuit error or current sensor error ["Error de circuito de sensor o error de sensor de corriente"]	Current sen. ["Sens. corriente"]	Pc
37	Desynchronization ["Desincronización"]	Desynchronize ["Desincronización"]	H7
38	Compressor stalling ["Pérdida de compresor"]	Comp. stalling ["Pérdida de compresor"]	LE
39	Radiator or IPM or PFC over-temperature ["Temperatura excesiva en radiador, IPM o PFC"]	Overtemp.-mod. ["Mod. sobretemperatura"]	P8
40	Radiator or IPM or PFC temperature sensor error ["Error de sensor de temperatura en radiador, IPM o PFC"]	T-mod. sensor ["T-Sensor mod."]	P7
41	Charging circuit error ["Error de circuito de carga"]	Charge circuit ["Circuito de carga"]	Pu
42	AC input voltage error ["Error de tensión de entrada CA"]	AC voltage ["Tensión CA"]	PP
43	Ambient temperature sensor error at the drive board ["Error del sensor de temperatura ambiente en la placa de potencia"]	Temp-driver ["Temp-pl. potencia"]	PF
44	AC contactor protection or input over-zero error ["Error de protección de contactor CA o paso por cero de entrada"]	Contactor CA	P9
45	Protección de desviación de temperatura	Temp. drift ["Desviación temp."]	PE
46	Sensor connection protection (the current sensor fails to be connected with the corresponding phase U and or phase V) ["Protección de conexión de sensor (el sensor actual no se puede conectar con la fase U o la fase V correspondiente)"]	Sensor con. ["Conex. sensor"]	Pd
47	Error de comunicación entre el panel de visualización y la unidad exterior	ODU Com. ["Com. UE"]	E6

48	Refrigerant vapor line temperature sensor error ["Error de sensor de temperatura de línea de vapor refrigerante"]	Temp RGL ["Temp. línea refr. vapor"]	F0
49	Refrigerant liquid line temperature sensor error ["Error de sensor de temperatura de línea de líquido refrigerante"]	Temp RLL ["Temp. línea refr. líquido"]	F1
50	Error de la válvula de 4 vías	Válvula de 4 vías	U7

### 2.5.4 Registro de errores

[Instrucciones de funcionamiento]

En la página “VIEW” [“VISTA”], toque “Error log” [“Registro de errores”] para acceder a la página del registro de errores desde el panel de control, donde podrá consultar el registro de los errores.



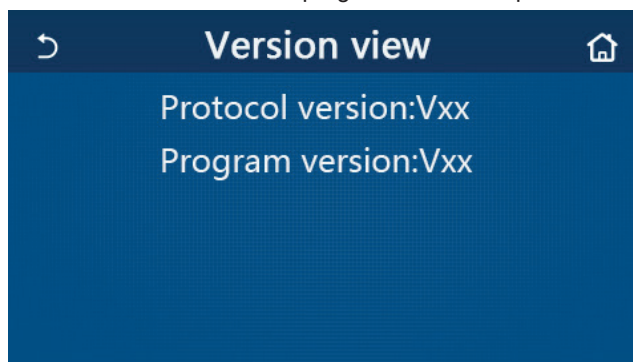
[Notas]:

- El registro de errores permite almacenar hasta 20 errores. En cada error se puede consultar el nombre y la hora en que se produjo el error.
- Cuando el registro de errores supera los 20 casos, el último error se guardará y se borrará el más antiguo.

### 2.5.4 Vista de la versión

[Instrucciones de funcionamiento]

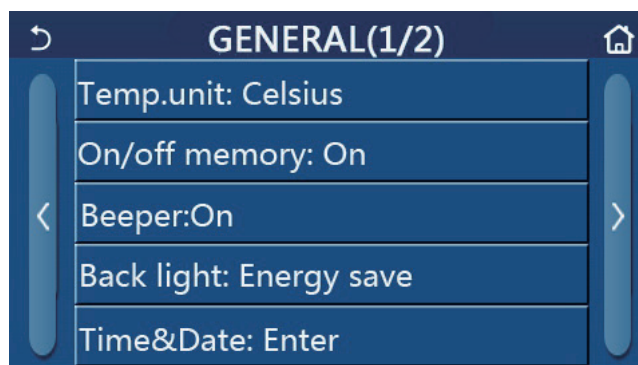
En la página “VIEW” [“VISTA”], toque “Version” [“Versión”] para acceder a la página de vista de la versión desde el panel de control, donde podrá ver tanto la versión del programa como del protocolo.



## 2.6 Ajustes generales

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página del menú, toque “GENERAL” para acceder a la página de ajustes desde el panel de control, como se puede ver en la figura siguiente, donde podrá ajustar las opciones de “Temp. unit” [“Unidad de temp.”], “On/off memory” [“Memoria de encendido/apagado”], “Beeper” [“Pitido”], “Back light” [“Retroiluminación”], “Time & Date” [“Fecha y hora”] y “Language” [“Idioma”].



Página de ajustes generales

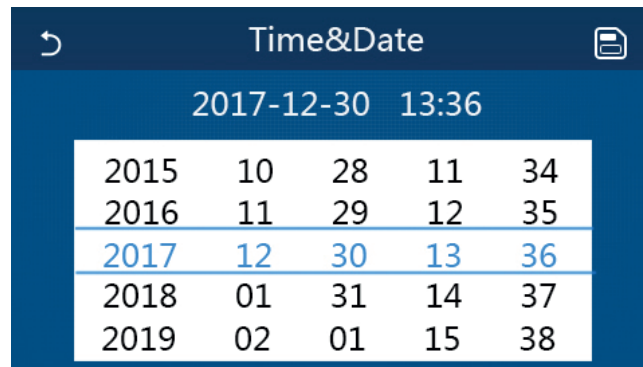
### Ajustes generales

No	Elemento	Rango	Valor por defecto	Observaciones
1	Temp. unit ["Unidad temp."]	°C/°F	°C	/
2	On/off memory ["Memoria de encendido/apagado"]	Encendido/Apagado ["On/Off"]	On	/
3	Beeper ["Pitido"]	Enter ["Intro"]	On	/
4	Back light ["Retroiluminación"]	Lighted/Energy save ["Iluminada/ahorro de energía"]	Energy save ["Ahorro de energía"]	" <b>Lighted</b> " ["Iluminada"]: el panel de control estará siempre iluminado. " <b>Energy save</b> " ["Ahorro de energía"]: Si no toca el panel durante 5 minutos, el panel de control se apagará automáticamente, pero volverá a iluminarse cuando lo vuelva a tocar.
5	Time&Data ["Fecha y hora"]	Enter ["Intro"]	/	/
6	Language ["Idioma"]	Italiano/English/El español/ Nederlands/Français/ Deutsch/Български/Polски	English ["Inglés"]	/
7	WiFi	Encendido/Apagado ["On/Off"]	On	/

#### 2.6.1 Ajuste de hora

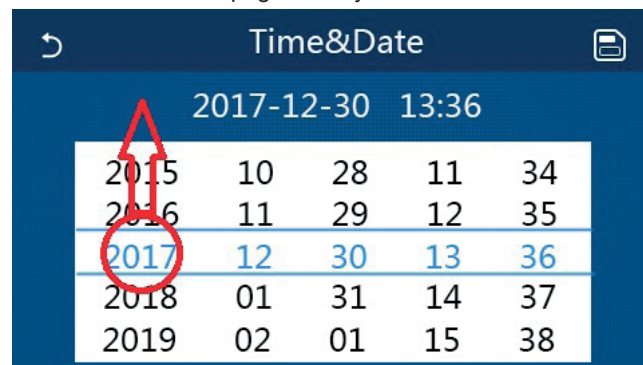
[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página de configuración "**GENERAL**", toque "**Time&Data**" ["Fecha y hora"] para acceder a la página de configuración, como se muestra en la figura siguiente.



Página de fecha y hora

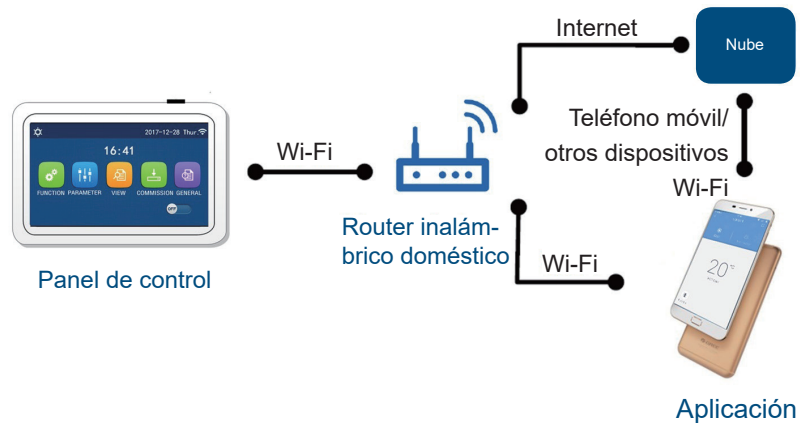
2. Con la ruedecilla del ratón podrá cambiar el valor de la fecha y la hora. A continuación, toque el icono "**Save**" ["Guardar"] para guardar el ajuste y visualizarlo directamente. Si toca el icono "**Back**" ["Volver"], el ajuste no se guardará y el panel de control regresará directamente a la página de ajustes "**GENERAL**".



Página de fecha y hora

### 3. Control inteligente

Como se puede observar en la siguiente figura, el panel de control dispone de control remoto a través de smart phone.



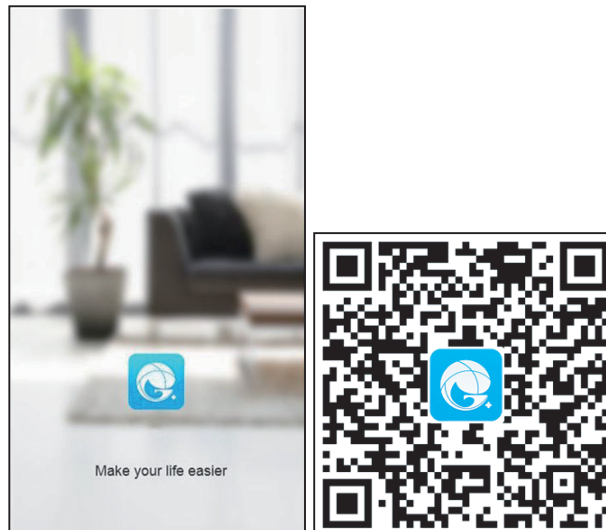
[Notas]:

- Asegúrese de que el smartphone o la tableta funcione con un sistema operativo estándar Android o IOS. Para obtener información más detallada, consulte la APP.
- La función Wi-Fi no es compatible con el nombre de red Wi-Fi en chino.
- Los dispositivos se pueden conectar y controlar solo en modos con punto de acceso Wi-Fi y 4G.
- No es compatible con routers con encriptación WEP.
- La interfaz operativa del software es universal y es posible que las funciones de control no se correspondan totalmente con las de la unidad. La interfaz operativa del software puede variar con las actualizaciones de la APP o con distintos sistemas operativos. Consulte el programa actual.

#### 3.1 Instale EWPE SMART APP

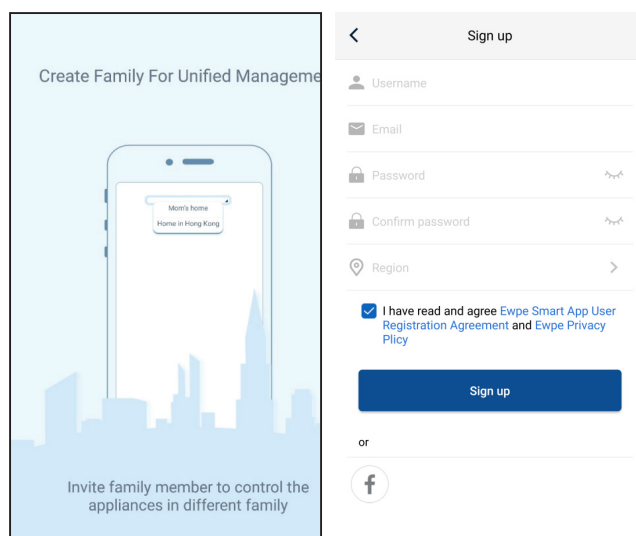
[Instrucciones de funcionamiento]

1. Escanee el siguiente código QR con el smartphone e instale EWPE SMART APP directamente.

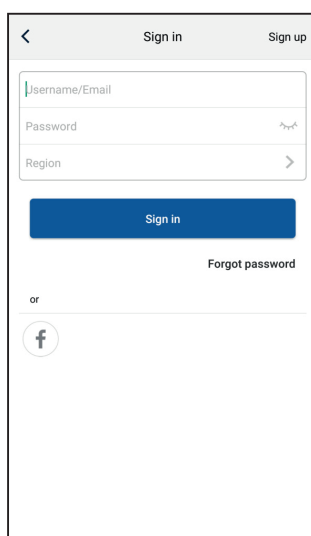
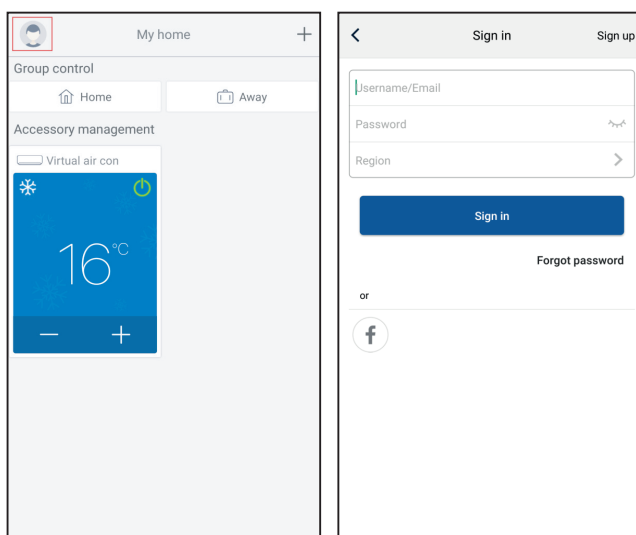




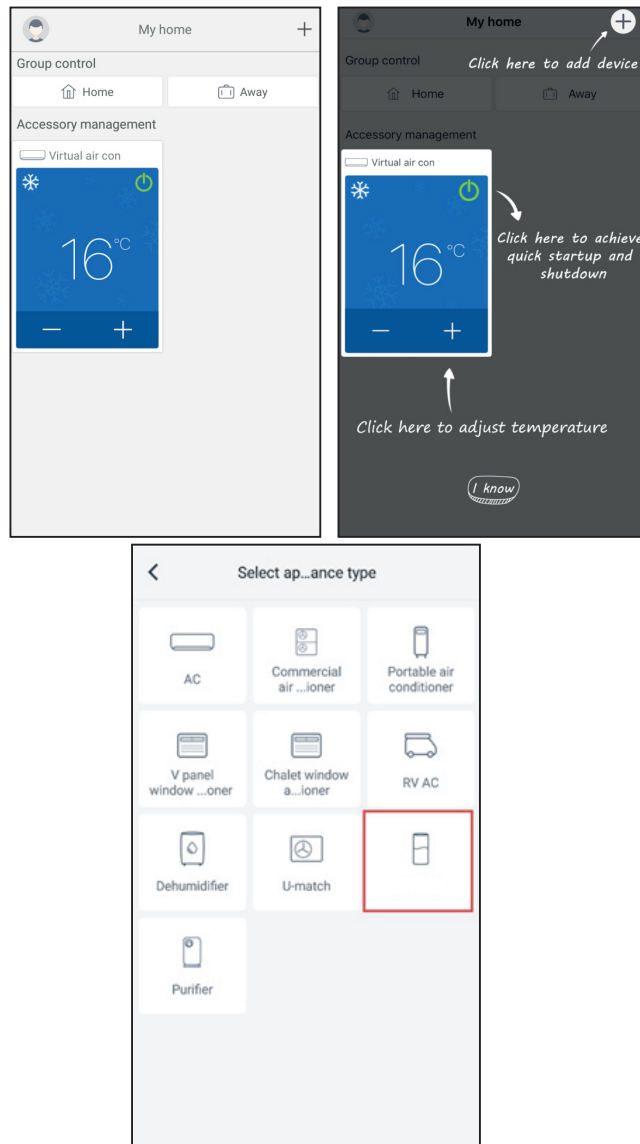
2. Abra EWPE SMART APP y haga clic en **“Sign up”** [“Registro”] para registrarse.



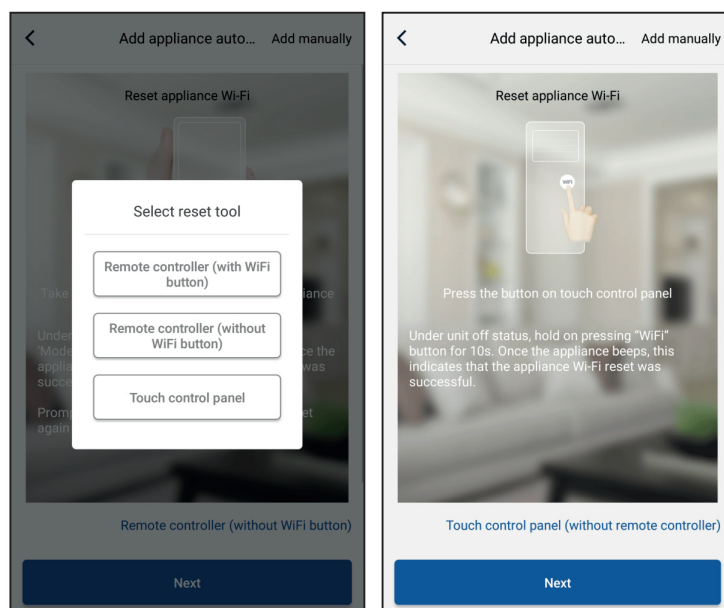
3. Puede iniciar sesión en la interfaz emergente o bien entrar en la página de inicio y hacer clic en la imagen del perfil, en la esquina superior izquierda.



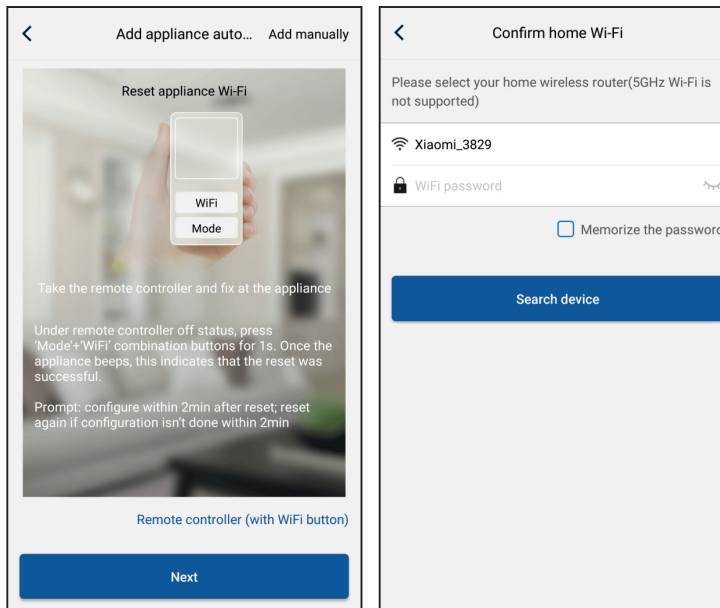
4. Haga clic en “+” en la esquina superior derecha de la página de inicio para añadir un dispositivo.



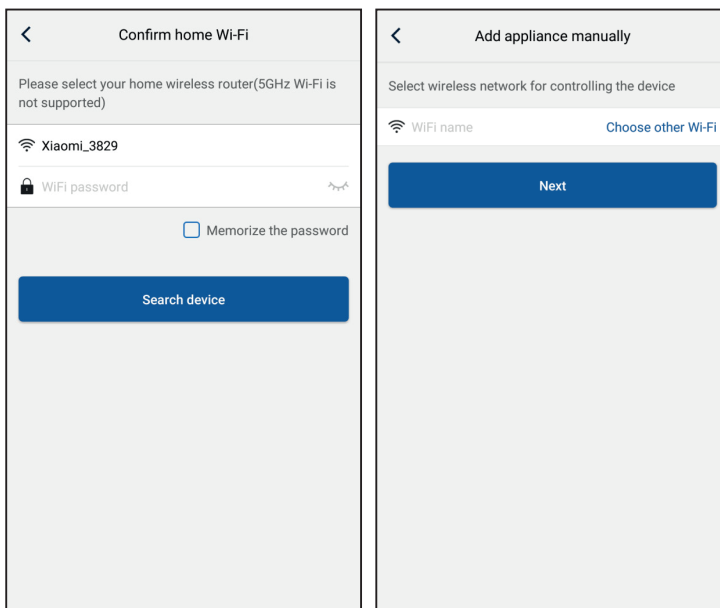
Si selecciona “LOGIK”, en la interfaz de la APP podrá consultar las instrucciones de funcionamiento pertinentes.



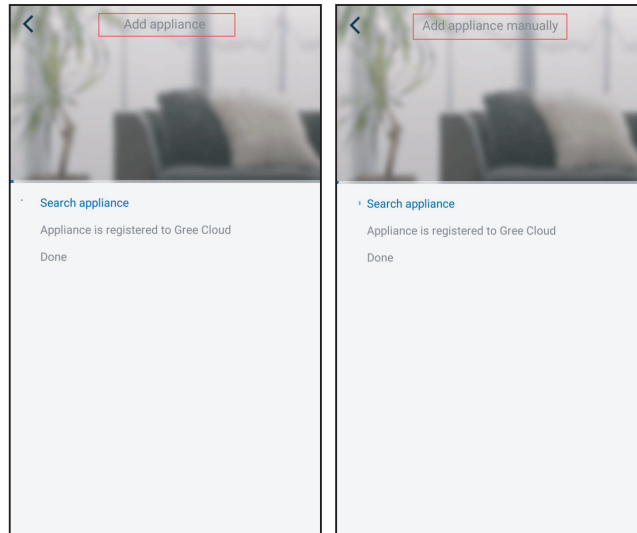




Reinicie el aire acondicionado (consulte las instrucciones de funcionamiento en la interfaz de la APP) y haga clic en **"Next"** ["Siguiete"] para añadir una aplicación de inicio automáticamente (deberá introducir la contraseña del Wi-Fi). O después de configurar y activar el aire acondicionado, haga clic en **"Add appliance manually"** ["Agregar dispositivo manualmente"], en la esquina superior derecha, para seleccionar la red inalámbrica para controlar el dispositivo. A continuación, confirme el Wi-Fi de la familia y ajuste los parámetros de configuración.

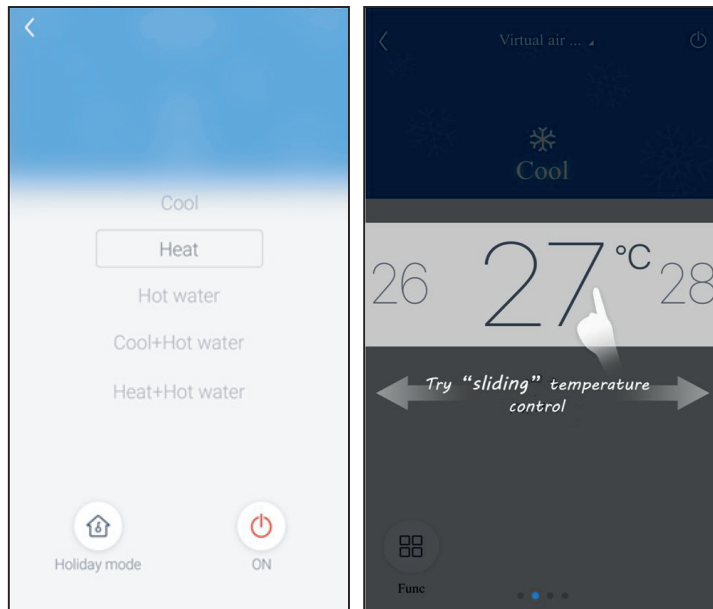


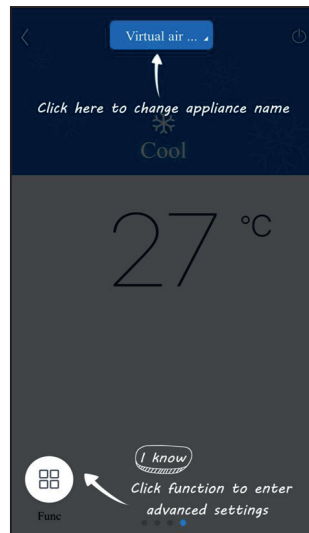
Después de reiniciar el dispositivo y rellenar la información correcta, busque el dispositivo y configure los parámetros pertinentes.



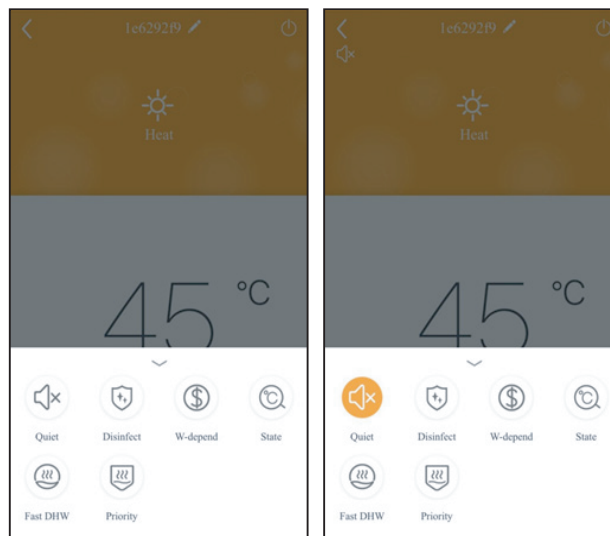
### 3.2 Ajuste de las funciones principales

1. Permite configurar el modo y ajustar la temperatura.



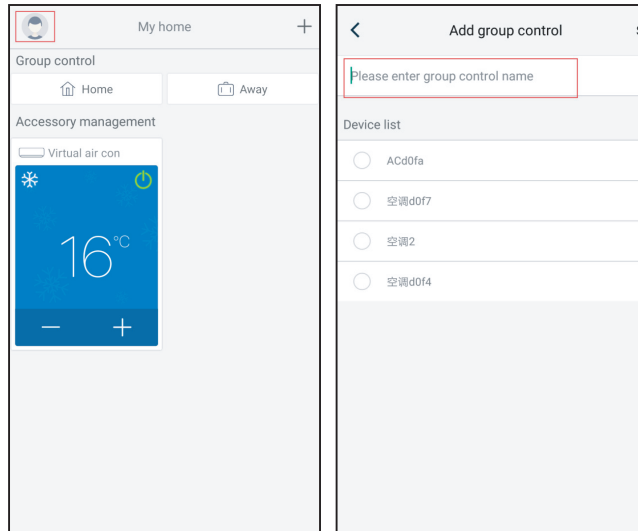


2. Haga clic en "Func.", en la esquina inferior izquierda de la interfaz operativa del dispositivo para entrar en la configuración avanzada.



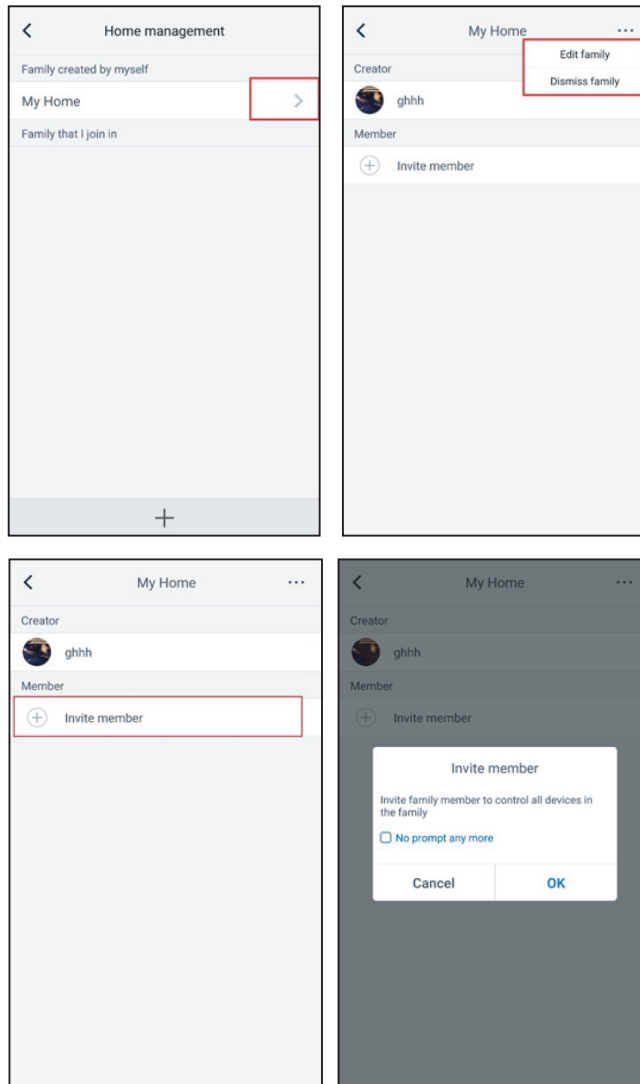
### 3.3 Ajuste de otras funciones

Haga clic en la imagen de perfil, en la esquina superior izquierda de la página de inicio, y configure cada una de las funciones del menú siguiente.



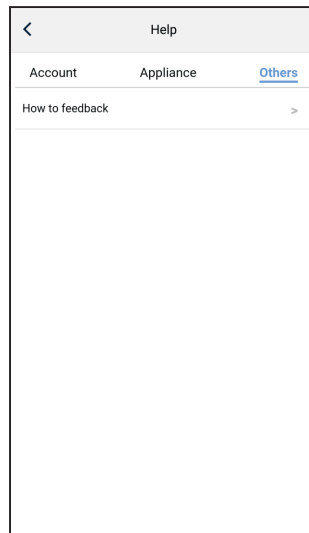
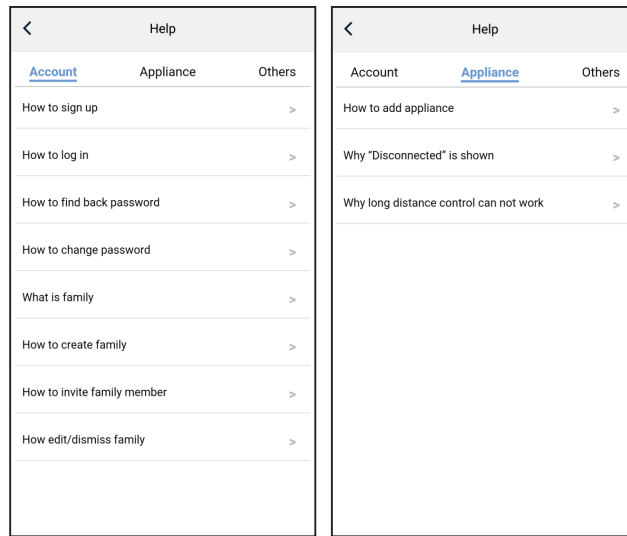
### 3.3.1 Gestión página inicio

Haga clic en **“Home management”** "Gestión página inicio" para crear o administrar la familia. También puede añadir miembros de la familia, de acuerdo con la cuenta registrada.



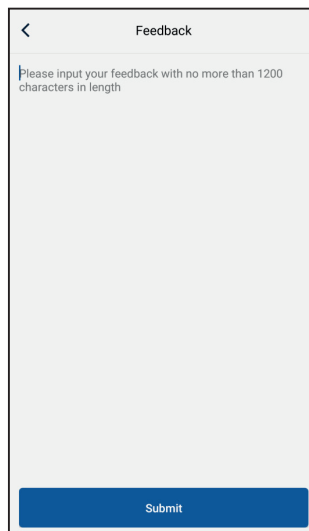
### 3.3.2 Ayuda

Haga clic en **“Help”** "Ayuda" para ver las instrucciones de funcionamiento de la APP.



### 3.3.3 Comentarios

Haga clic en **“Feedback”** "Comentarios" para enviar cualquier observación.



# dzitsu

**EUROFRED**  
*being efficient*

Eurofred S.A.  
Marqués de Sentmenat 97  
08029 Barcelona  
[www.eurofred.es](http://www.eurofred.es)